



SGS QUALIFOR
(Associated Documents)

Doc. Number:	AD36-A-13
Doc. Version date:	2016-06-03
Page:	1 of 67
Approved by:	Gerrit Marais

CERTIFICATION PROCESS AND DOCUMENT CONTROL		
Name of Team Leader / Lead Auditor:	Urs Mühlethaler	
Date of last witnessed audit (AD12):	4-6/07/2016	
Date last AD12 (LAT Witness Report) submitted to Qualifor:	11/01/2004	
Date last Auditor Records (AD10) submitted to Qualifor:	05/01/2016	
To be completed by		
Project Manager	Report was reviewed	Yes/No
Auditor	Auditor is fully aware of the current policy on conflict of interest (POL 02) and both the auditor and all team members are fully compliant with the requirements of this policy.	Yes
	I have not conducted the audit at this company more than three times consecutively.	Yes
	I have conducted the audit at this company more than three times and was witness by:	No
	List below paragraphs/tables where changes/additions were made: List of Group Certificate Members (annexure 1)	

Qualifor Rating		
Quality Indicator	Score	
	(Always insert 0 if no score is to be subtracted)	
All the documents required for certification have NOT been submitted including the required risk assessment if applicable.	-5	0
The correct and current versions of the report templates were NOT used.	-5	0
The report, paragraph or text formats of the original templates WERE CHANGED.	-5	0
All relevant sections within the report were NOT completed.	-5	0
This report was NOT submitted within the Qualifor timelines stipulated in Work Instruction 01:	-40	0
Non-conformances were NOT correctly identified and recorded	-10	0
Report returned for updating: Approved after first review = 0 Approved after second review = -10 Approved after more than 2 reviews = -40		0
Overall report quality Does not meet requirements = -40 (Large number of comments for correction and a general lack of attention to details and correctness of information) Meets requirements = 0		0

This document is issued by the Company under its General Conditions of Service accessible at www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx. Attention is drawn to the limitation of liability, indemnification and jurisdiction issues defined therein.

Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of Client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law.

Better than the standard = 20 (Report of exceptional quality and thoroughness)	
Total Possible Score	100
Total Score Achieved	

Financial Penalty Rating	
Score	Calculation
Above 90%	TSF – 25% (Positive)
Between 61-90	Normal TSF
Between 40-60	TSF + 50%
Below 40	TSF + 100%

Summary of Areas for FSC Database / Résumé des surfaces pour la base de données FSC:

Type	Area / surface (ha)
SLIMF	
Natural Forest – Conservation (All conservation areas regardless of vegetation type) Forêt - Conservation	219
Natural Forest - Community Forestry Forêt – Forêt communautaire	
Natural Forest – Tropical Forêt - Tropicale	
Natural Forest – Boreal Forêt - Boréale	
Natural Forest – Temperate Forêt – Tempérée	1821
Plantations Plantations	
Total:	1821

Tenure <u>Ownership</u> Bail propriété		Tenure <u>Management</u> Bail gestion	
Private / Privé	318	Private / Privé	318
State / Etat	753	State / Etat	1503
Community / Communal	750	Community / Communal	0

Tenure Management Type Bail type de gestion	Indicate all that apply Indiquer si valable
Low Intensity / basse intensité	122
Small Producers / petits producteurs	0

FOREST MANAGEMENT CERTIFICATION REPORT

GESTION FORESTIÈRE - RAPPORT DE CERTIFICATION

SECTION A: PUBLIC SUMMARY / RÉSUMÉ PUBLIC

Project Nr N° Projet:	1309276-FR		
Client / Client:	Groupement pour une Gestion Responsable de Forêts Bourguignonnes (GGRFB)		
Web Page Site internet	-		
Address / Adresse:	Groupement pour une Gestion Responsable de Forêts Bourguignonnes (GGRFB) Mairie d'Autun Place du Champ de Mars F-71400 Autun		
Country / Pays:	France		
Certificate Nr. / N° certificat :	SGS-FM/COC-009070	Certificate Type / Type de certificat:	Group Forest Management Certification forestière de groupe
Date of Issue / Date :	21 Oct 2011	Date of expiry / Valide jusqu'au:	20 Oct 2021
Evaluation Standard / Standard appliqué à l'évaluation	SGS Generic Forest Management Standard (AD33) adapted for France 2011, version 06 of 23/02/2015 Standard Générique SGS pour la gestion forestière 2011, adapté pour la France (Métropole), version 06 du 23.02.2015.		
Forest Zone: Zone forestière	Temperate Forêt tempérée		
Total Certified Area Surface forestière totale certifiée	1821 ha		
Scope / Périmètre:	<p>Forest Management of the forests of the Groupement pour une Gestion Responsable de Forêts Bourguignonnes (GGRFB) in Bourgogne (France), maintenance of natural habitats, landscape and archaeological sites, and commercialisation of lumber, fire wood, energy and chips, from broadleaf and conifer tree species</p> <p>Gestion des forêts du groupe de certification Groupement pour une Gestion Responsable de Forêts Bourguignonnes GGRFB (France) en Bourgogne, maintien des milieux naturels, du paysage et des vestiges archéologiques, et commercialisation de bois d'œuvre, de bois de chauffage et de bois de trituration, tous de feuillus et résineux</p>		
Location of the FMUs included in the scope Localisation des FMUs incluses dans le périmètre	Region of Bourgogne Région de Bourgogne		
Company Contact Person / Personne de contact:	Mr Emmanuel Cuchet		
Address / Adresse:	Forêt-Bois Parc Naturel Régional du Morvan F- 58230 Saint Brisson Artisans Bois Morvan Administration :		

Julien Barnay
31, chemin des Ragots
F-71400 Autun
Tel.: +33 (0) 3 86 78 79 35
Fax :
Email: emmanuel.cuchet@parcdumorvan.org
cc to julien.barnay@dstautunois.fr

Evaluation dates / Date de l'audit:

**Main Evaluation/
Audit principal** 04 – 06.07.2016

**Surveillance 1 /
Audit de surveillance
1**

**Surveillance 2 /
Audit de surveillance
2**

**Surveillance 3 /
Audit de surveillance
3**

**Surveillance 4 /
Audit de surveillance
4**

**Date the current
version of the report
was finalised** 20.07.2016

**Date de finalisation
du rapport actuel**

Copyright: © 2010 SGS South Africa (Pty) Ltd - Revised on 2016-06-03
All rights reserved

TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

1.	SCOPE OF CERTIFICATE / PÉRIMÈTRE DE CERTIFICATION.....	7
2.	COMPANY BACKGROUND / INFORMATIONS SUR L'ENTREPRISE.....	14
2.1	Ownership / Propriétaire.....	14
2.2	Company Key Objectives / Objectifs-clé de l'entreprise.....	17
2.3	Company History / Histoire de l'entreprise.....	18
2.4	Organisational Structure / Structure de l'entreprise.....	18
2.5	Ownership and Use Rights / Droits de propriété et d'usage.....	19
2.6	Legislative, Administrative and Land Use Context (not applicable to SLIMF) / Législation, Administration et contexte d'usage du terrain.....	20
2.7	Other Land Uses / Autres usages du terrain.....	20
2.8	Non-certified Forests / Forêts non-certifiées.....	21
3.	GROUP MANAGEMENT / GESTION DE GROUPE.....	211
3.1	Group Management System / Système de gestion du groupe.....	21
3.2	Membership of the Group / Adhésion au groupe.....	21
3.3	Monitoring of Group Members / Monitoring des membres du groupe.....	22
4.	FOREST MANAGEMENT SYSTEM / SYSTÈME DE GESTION FORESTIÈRE.....	22
4.1	Bio-physical setting / Informations bio-physiques.....	22
4.2	History of use / Historique de l'exploitation.....	24
4.3	Planning process / Processus de planification.....	24
4.4	Harvest and regeneration / Récolte et régénération.....	25
4.5	Monitoring processes / Processus de monitoring.....	25
5.	SOCIO-ECONOMIC AND ENVIRONMENTAL CONTEXT / CONTEXTE SOCIO-ÉCONOMIQUE ET ÉCOLOGIQUE.....	26
5.1	Social aspects / Aspects sociaux.....	26
5.2	Environmental aspects / Aspects écologiques.....	26
5.3	Administration, Legislation and Guidelines / Administration, législation et directives.....	27
6.	CHANGES IN MANAGEMENT, HARVESTING, SILVICULTURE AND MONITORING / CHANGEMENTS DU MODE DE GESTION, D'EXPLOITATION, DE SYLVICULTURE ET DU SUIVI.....	31
7.	PREPARATION FOR THE EVALUATION/ PRÉPARATION DE L'AUDIT.....	31
7.1	Schedule / Planning.....	31
7.2	Team / Équipe.....	31
7.3	Checklist Preparation / Préparation d'une checklist.....	32
7.4	Stakeholder notification / Observation des parties prenantes.....	32
8.	THE EVALUATION / L'AUDIT.....	33
8.1	Opening meeting / Réunion de lancement.....	33
8.2	Document review / Revue documentaire.....	33
8.3	Sampling and Evaluation Approach/ Échantillonnage et procédure d'audit.....	33
8.4	Field assessments / Vérifications de terrain.....	34
8.5	Stakeholder interviews (Not required for SLIMF) / Interviews auprès des parties prenantes (pas exigé pour SLIMF).....	34
8.6	Summing up and closing meeting / Résumé et reunion finale.....	35

9. EVALUATION RESULTS / RÉSULTATS DE L'AUDIT..... 35

9.1 Findings related to the general QUALIFOR Programme / Résultats concernant le programme QUALIFOR général 36

PRINCIPE 1: Compliance with law and FSC Principles / RESPECT DES LOIS ET DES PRINCIPES DU FSC **Error! Bookmark not defined.**

PRINCIPE 2: Tenure and use rights and responsibilities/ PROPRIÉTÉ FONCIÈRE, DROITS D'USAGE ET RESPONSABILITÉS:.....

PRINCIPE 3: Indigenous peoples' rights/ DROITS DES PEUPLES AUTOCHTONES.....

PRINCIPE 4: Community relations and workers rights/ RELATIONS COMMUNAUTAIRES ET DROITS DES TRAVAILLEURS:

PRINCIPE 5: Benefits from the forest/ PRESTATIONS DE LA FORÊT.....

PRINCIPE 6: Environmental impact/ IMPACT ENVIRONNEMENTAL.....

PRINCIPE 7: Management plan / PLAN DE GESTION.....

PRINCIPE 8: Monitoring and evaluation / SUIVI ET ÉVALUATION.....

PRINCIPE 9: High Conservation Value Forests / CONSERVATION DES FORÊTS À HAUTE VALEUR DE CONSERVATION.....

PRINCIPE 10: Plantations/ PLANTATIONS.....

10. CERTIFICATION DECISION / DÉCISION DE CERTIFICATION..... 53

11. MAINTENANCE OF CERTIFICATION / MAINTIEN DE LA CERTIFICATION..... 54

12. RECORD OF CORRECTIVE ACTION REQUESTS (CARS) / RELEVÉ DES DEMANDES D'ACTION CORRECTIVE (DACS)..... 57

13. RECORD OF OBSERVATIONS / RELEVÉ DES OBSERVATIONS..... 61

14. RECORD OF STAKEHOLDER COMMENTS AND INTERVIEWS / RELEVÉ DES COMMENTAIRES DES PARTIES PRENANTES ET INTERVIEWS..... 65

15. RECORD OF COMPLAINTS / RELEVÉ DES PLAINTES..... 67

ASSOCIATED DOCUMENTS (not part of the Public Summary)
DOCUMENTS ASSOCIÉS (ne font pas partie du Résumé Public)

AD 20:	Evaluation Itinerary/Programme d'audit
AD 21:	Attendance Record/Liste de présence
AD 36-B:	Evaluation - Observations and Information on Logistics/Audit – Observations et informations sur la logistique
AD 36-C:	Evaluation – Information on Group Members/Audit – Informations sur les membres du groupe
AD 40:	Stakeholder Reports/ Rapports des parties prenantes
	Evaluation team CV's/CVs de l'équipe d'audit
	List of stakeholders contacted/Liste des parties prenantes contactées

Complaints and Disputes / **Plaintes et conflits**

Procedures for submitting complaints, appeals and disputes, and the SGS processing of such are published on <http://www.sgs.com/Forestry/>. This information is also available on request – refer contact details on the first page.

Les procédures réglant la soumission de plaintes, de contestations et de conflits, ainsi que leur mise en examen par SGS, sont publiées sur <http://www.sgs.com/Forestry/>. Ces informations sont disponibles sur demande – prière de se référer aux coordonnées de contact en première page.

INTRODUCTION

The purpose of the evaluation was to evaluate the operations of Groupement pour une Gestion Responsable de Forêts Bourguignonnes (GGRFB) against the requirements of the QUALIFOR Programme, the SGS Group's forest certification programme accredited by Forest Stewardship Council.

Le but de l'audit est l'évaluation des opérations de Groupement pour une Gestion Responsable de Forêts Bourguignonnes (GGRFB) envers les exigences du programme QUALIFOR, le programme de certification forestière du groupe SGS, accrédité par le Forest Stewardship Council.

1. SCOPE OF CERTIFICATE / PÉRIMÈTRE DE CERTIFICATION

The scope of the certificate falls within the **Temperate Forest Zone** and includes **2 Resource Management Units (FMUs)** as described below.

Le périmètre de certification fait partie de la Zone forestière tempérée et comprend **2 Unités de Gestion des Ressources (RMU)** comme décrites ci-dessous.

Description of FMUs/Description des unités de gestion forestière:				
Description	Ownership/ Propriétaire	Area (ha)/ Surface (ha)	Longitude E/W/Est/Ouest	Latitude N/S/Nord/Sud
Manager ONF, National Forest Office Gestionnaire ONF, Office National des Forêts	City of Autun Ville d'Autun Public forest / Forêt publique	236.81	E4°18'	N46°57'
	PNRM Syndicat Mixte du Parc naturel régional du Morvan Public forest / Forêt publique	192.01	E4°05'	N47°16'
	CD 58 Conseil Général Nièvre Public forest / Forêt publique	321.94	E3°09'	N47°0'
	EPCC Bibracte - Etablissement Public de coopération Culturel Bibracte State Forest / Forêt de l'Etat	752.65	E4°01'	N46°57'
Manager Tristan Susse, forestry expert Gestionnaire Tristan Susse, expert forestier	GFSFM Groupement Forestier pour la Sauvegarde des Feuillus du Morvan Private Forest / Forêt Privée	196.03	Montmain E4° 18'	Montmain N46° 57'
			Alligny E4°10'	Alligny N47°12'
			E4°10' Blismes, Laizy, Remilly, Rivaux, Roussillon-en-Morvan, Saint Didier, Sainte-Colombe, Villiers-en-Morvan, Saint Eugène, Sussey	N47°12' Blismes, Laizy, Remilly, Rivaux, Roussillon-en-Morvan, Saint Didier, Sainte-Colombe, Villiers-en-Morvan, Saint Eugène, Sussey

Description of FMUs/Description des unités de gestion forestière :				
Description	Ownership/ Propriétaire	Area (ha)/ Surface (ha)	Longitude E/W/Est/Ouest	Latitude N/S/Nord/Sud
			Côte d'Or	Côte d'Or
	CENB Conservatoire d'Espaces Naturels de Bourgogne de Bourgogne Private Forest / Forêt Privée	121.67	Montmain E4° 18'	Montmain N46° 57'
			Bois du Parc E3° 38'	Bois du Parc N47°35'

Size of FMUs/Taille des unités de gestion forestière :		
	Nr of FMUs/Nombre de FMUs	Area (ha)/Surface (ha)
Less than 100ha/Moins de 100 ha	23	627
100 to 1000 ha in area/ 100 à 1000 ha	4	1194
1001 to 10000 ha in area/ 1001 à 10000 ha	-	-
More than 10000 ha in area/Plus de 10000 ha	-	-
Total/Au total	27	1821

Total Area in the Scope of the Certificate that is/Surface totale du domaine de certification	
	Area (ha)/Surface (ha)
Privately managed/gérée au niveau privé	317
State Managed/gérée au niveau de l'Etat	753
Community Managed/gérée au niveau de la communauté	751

Composition of the Certified Forest(s)/ Composition de la (des) forêt(s) certifiée(s)	
	Area (ha)
Area of forest protected from commercial harvesting of timber and managed primarily for conservation objectives/ Surface forestière protégée de la récolte de bois commerciale et gérée essentiellement pour des objectifs de conservation	219
Area of forest protected from commercial harvesting of timber and managed primarily for production of NTFPs or services/ Surface forestière protégée de la récolte commerciale de bois et gérée essentiellement pour la production de produits ou de services non liés au bois	-
Area of forest classified as "high conservation value forest"/Surface forestière classée comme "forêts à haute valeur de conservation"	219
Area of non-forest managed primarily for conservation objectives / Surface non-forestière avec pour objectif principal de conservation	10
Total area of production forest (i.e. forest from which timber may be harvested)/Surface totale de la production forestière (c-à-d des forêts où du bois peut être récolté)	1592
Area of production forest classified as "plantation"/ Surface de production forestière classée comme « plantation »	0
Area of production forest regenerated primarily by replanting/ Surface de production forestière qui est régénérée principalement par des replantations	0
Area of production forest regenerate primarily by natural regeneration/ Surface de production forestière qui est régénérée principalement par un rajeunissement naturel	1592

List of High Conservation Values/ Liste des hautes valeurs de conservation	
Description	Notes /Observations
<p>Forest area containing regionally significant concentrations of biodiversity values (endangered species)</p> <p>Surfaces forestières avec une concentration de biodiversité de valeur à l'échelle régionale (espèces menacées)</p> <p>Ville d'Autun</p> <p>14,9 ha – "pound of des Cloix" and wetlands</p> <p>14,9 ha – étang des Cloix et zones marécageuses</p>	
<p>Forest area containing nationally significant concentrations of biodiversity values (endangered species) and containing nationally significant large landscape level forests.</p> <p>Surfaces forestières avec une concentration de biodiversité de valeur à l'échelle nationale (espèces menacées) et avec un paysage forestier de valeur à l'échelle nationale</p> <p>EPPC Bibracte</p> <p>145,6 ha –Rebout, stands "série de Bibracte"</p> <p>145,6 ha – série du Rebout, série de Bibracte</p>	
<p>Forest area containing regionally significant concentrations of biodiversity values (endangered species)</p> <p>Surfaces forestières avec une concentration de biodiversité de valeur à l'échelle régionale (espèces menacées)</p> <p>CD 58 Conseil Général de la Nièvre</p> <p>4,12 ha – wet birchwood stands, Mt. Préneley, Natura2000 FR2600988</p> <p>4,12 ha - boulaie marécageuse, Mt. Préneley, Natura2000 FR2600988, « Hêtraie montagnarde et tourbières du haut Morvan »</p>	<p>Visited area during audit 2016</p> <p>Surface visitée en audit en 2016</p>
<p>Forest area containing regionally significant concentrations of biodiversity values (endangered species)</p> <p>Surfaces forestières avec une concentration de biodiversité de valeur à l'échelle régionale (espèces menacées)</p> <p>CENB</p> <p>10,62 ha – Montmain wetland along river</p> <p>10,62 ha – Montmain, zone humide en bordure de ruisseau</p>	<p>Visited area during audit 2016</p> <p>Surface visitée en audit en 2016</p>
<p>Forest area containing regionally significant concentrations of biodiversity values (endangered species)</p> <p>Surfaces forestières avec une concentration de biodiversité de valeur à l'échelle régionale (espèces menacées)</p> <p>CENB</p> <p>51,37 ha – Forêt du Bois du Parc, Natura 2000 n° FR2600974, calcareous forests along riversides of Cure and Yonne</p> <p>51,37 ha – Forêt du Bois du Parc, Natura 2000 n° FR2600974 Pelouses et forêts calcicoles des coteaux de la Cure et de l'Yonne</p>	
<p>Forest area containing regionally significant concentrations of biodiversity values (endangered species) / Surfaces forestières avec une concentration de biodiversité de valeur à l'échelle régionale (espèces menacées)</p> <p>GFSFM Montmain</p> <p>2,00 ha – wet birchwood stands in acid station</p> <p>2,00 ha – boulaie acide marécageuse</p>	

List of Timber Product Categories / Liste des categories de produits de bois				
Product Class / Classe de produits	Product Type / Type de produits	Trade Name / Nom de commerce	Category / Catégorie	Species / Essences
Wood in the rough Bois rond	Logs of hardwood Grumes de feuillus	W1.1 Roundwood Logs Grumes	Conifer / Résineux	<i>Abies alba</i> Silver fir / Sapin blanc ou Sapin pectiné <i>Pseudotsuga menziensis</i> Douglas fir / Douglas <i>Picea abies</i> Norway spruce / Epicéa <i>Abies grandis</i> Grand Fir / Sapin de Vancouver <i>Pinus sylvestris</i> Scots pine / Pin sylvestre <i>Larix decidua</i> Larch / Mélèze <i>Pinus strobus</i> Pine Weymouth Pine <i>Pinus laricio</i> Laricio Pine Pin laricio
Wood in the rough Bois rond	Logs of hardwood Grumes de feuillus	W1.1 Roundwood Logs Grumes	Deciduous (Hardwood) / Feuillus	<i>Quercus robur</i> Oak / Chêne pédonculé <i>Quercus petraea</i> Oak / Chêne sessile <i>Fagus sylvatica</i> Beech / Hêtre <i>Castanea sativa</i> Chestnut / Châtaignier <i>Betula pendula</i> Silver Birch / Bouleau <i>Populus tremula</i> Aspen / Tremble <i>Carpinus betulus</i> European Hornbeam / Charme <i>Prunus avium</i> Cherry Merisier <i>Robinia pseudoacacia</i> False acacia / Robinier Faux-acacia <i>Fraxinus excelsior</i> Ash / Frêne <i>Sorbus aucuparia</i> Whitebeam / Sorbier des oiseleurs <i>Sorbus torminalis</i> wild service tree/Alisier terminal

List of Timber Product Categories / Liste des catégories de produits de bois				
Product Class / Classe de produits	Product Type / Type de produits	Trade Name / Nom de commerce	Category / Catégorie	Species / Essences
				<i>Ilex spp</i> Holly / Houx <i>Alnus glutinosa</i> Black alder / Aulne glutineux
Fuel wood Bois de chauffage	Fuel wood in logs Bois de chauffage grumes	W1.2 Fuel wood in logs Bois de chauffage grumes	Conifer / Résineux	<i>Abies alba</i> Silver fir / Sapin blanc ou Sapin pectiné <i>Pseudotsuga menziensis</i> Douglas fir / Douglas <i>Picea abies</i> Norway spruce / Epicéa <i>Abies grandis</i> Grand Fir / Sapin de Vancouver <i>Pinus sylvestris</i> Scots pine / Pin sylvestre <i>Larix decidua</i> Larch / Mélèze <i>Pinus strobus</i> Pine Weymouth Pine <i>Pinus laricio</i> Laricio Pine Pin laricio
Fuel wood Bois de chauffage	Fuel wood in logs Bois de chauffage grumes	W1.2 Fuel wood in logs Bois de chauffage grumes	Deciduous (Hardwood) / Feuillus	<i>Quercus robur</i> Oak / Chêne pédonculé <i>Quercus petraea</i> Oak / Chêne sessile <i>Fagus sylvatica</i> Beech / Hêtre <i>Castanea sativa</i> Chestnut / Châtaignier <i>Betula pendula</i> Silver Birch / Bouleau <i>Populus tremula</i> Aspen / Tremble <i>Carpinus betulus</i> European Hornbeam / Charme <i>Prunus avium</i> Cherry Merisier <i>Robinia pseudoacacia</i> False acacia / Robinier Faux-acacia <i>Fraxinus excelsior</i> Ash / Frêne

List of Timber Product Categories / Liste des catégories de produits de bois				
Product Class / Classe de produits	Product Type / Type de produits	Trade Name / Nom de commerce	Category / Catégorie	Species / Essences
				<i>Sorbus aucuparia</i> Whitebeam / Sorbier des oiseleurs <i>Sorbus torminalis</i> wild service tree/Alisier terminal <i>Ilex spp</i> Holly / Houx <i>Alnus glutinosa</i> Black alder / Aulne glutineux
Wood chipped Bois de trituration	Wood in chips or particles Bois sous forme de plaquettes ou déchetés	W3.1 plaquette wood chips	Conifer / Résineux	<i>Abies alba</i> Silver fir / Sapin blanc ou Sapin pectiné <i>Pseudotsuga menziensis</i> Douglas fir / Douglas <i>Picea abies</i> Norway spruce / Epicéa <i>Abies grandis</i> Grand Fir / Sapin de Vancouver <i>Pinus sylvestris</i> Scots pine / Pin sylvestre <i>Larix decidua</i> Larch / Mélèze <i>Pinus strobus</i> Pine Weymouth Pine <i>Pinus laricio</i> Laricio Pine Pin laricio
Wood chipped Bois de trituration	Wood in chips or particles Bois sous forme de plaquettes ou déchetés	W3.1 plaquette wood chips	Deciduous (Hardwood) / Feuillus	<i>Quercus robur</i> Oak / Chêne pédonculé <i>Quercus petraea</i> Oak / Chêne sessile <i>Fagus sylvatica</i> Beech / Hêtre <i>Castanea sativa</i> Chestnut / Châtaignier <i>Betula pendula</i> Silver Birch / Bouleau <i>Populus tremula</i> Aspen / Tremble <i>Carpinus betulus</i> European Hornbeam / Charme <i>Prunus avium</i>

List of Timber Product Categories / Liste des catégories de produits de bois				
Product Class / Classe de produits	Product Type / Type de produits	Trade Name / Nom de commerce	Category / Catégorie	Species / Essences
				Cherry Merisier <i>Robinia pseudoacacia</i> False acacia / Robinier Faux-acacia <i>Fraxinus excelsior</i> Ash / Frêne <i>Sorbus aucuparia</i> Whitebeam / Sorbier des oiseleurs <i>Sorbus torminalis</i> wild service tree / Alisier torminal <i>Ilex spp</i> Holly / Houx <i>Alnus glutinosa</i> Black alder / Aulne glutineux

Annual Timber Production/Production annuelle de bois				
Species (botanical name)/ Espèces (nom botanique)	Species (common name)/ Espèces (nom commun)	Area (ha)/ Surface (ha)	Maximum Annual Sustainable Yield (m ³)/ Exploitation annuelle maximale (m3)	
			Projected/Prévue	Actual/Actuelle
Broadleaf Feuillus <i>Quercus robur</i> <i>Quercus petraea</i> <i>Fagus sylvatica</i> <i>Castanea sativa</i> <i>Betula pendula</i> <i>Populus tremula</i> <i>Carpinus betulus</i> <i>Prunus avium</i> <i>Robinia pseudoacacia</i> <i>Fraxinus excelsior</i> <i>Sorbus aucuparia</i> <i>Sorbus torminalis</i> <i>Ilex spp</i> <i>Alnus glutinosa</i>	Oak / Chêne pédonculé Oak / Chêne sessile Beech / Hêtre Chestnut / Châtaignier Silver Birch / Bouleau Aspen / Tremble Eur. Hornbeam / Charme Cherry Merisier False acacia / Robinier Ash / Frêne Whitebeam / Sorbier des oiseleurs wild service tree Alisier terminal Holly / Houx Black alder / Aulne glutineux	1082	6500	4450
Coniferous Wood Résineux <i>Abies alba</i> <i>Pseudotsuga menziesii</i> <i>Picea abies</i> <i>Abies grandis</i> <i>Pinus sylvestris</i> <i>Larix decidua</i>	Coniferous Wood Résineux Silver fir / Sapin blanc ou Sapin pectiné Douglas fir / Douglas Norway spruce / Epicéa Grand Fir / Sapin de Vancouver Scots pine / Pin sylvestre	510	4100	3100

Annual Timber Production/ Production annuelle de bois				
Species (botanical name)/ Espèces (nom botanique)	Species (common name)/ Espèces (nom commun)	Area (ha)/ Surface (ha)	Maximum Annual Sustainable Yield (m ³)/ Exploitation annuelle maximale (m3)	
			Projected/ Prévue	Actual/ Actuelle
Pinus strobus Pinus laricio	Larch / Mélèze Pine Weymouth Pine Laricio Pine Pin laricio			
Totals/Au total		1592	10600	7550

Approximate Annual Commercial Production of Non-Timber-Forest-Products/ Production annuelle approximative de produits forestiers non-ligneux				
Product/ Produit	Species / Espèces		Unit of measure/ Unité de mesure	Total units/ Au total
	Botanical Name/ Nom botanique	Common Name/ Nom commun		
No commercial use of non timber forest products Aucune commercialisation de produits forestiers non ligneux				

Lists of Pesticides / Liste des produits phytosanitaires										
Product Name / Nom de produits	Quantity Used / quantité utilisée					Area of application / Surface traitée				
	MA	SA1	SA2	SA3	SA4	MA	SA1	SA2	SA3	SA4
No use of pesticide Aucun usage de produit phytosanitaire										

2. COMPANY BACKGROUND / **INFORMATIONS SUR L'ENTREPRISE**

1 Ownership / **Propriétaire**

The following forest owners are members of the group:

The association Groupement pour une Gestion Responsable de Forêts Bourguignonnes (GGRFB) constitutes entirely the certification group. The constitution of the association occurred officially on 18th of June 2008 in F-71400 Autun. GGRFB is an officially declared association registered under n° 510 942 931, code of activity 9499Z / voluntary membership.

All details about the forests belonging to GGRFB are available here (status November 2014):
<http://foretsresponsables.nievre.fr/category/ggrfb/les-forets-certifiees/liste-exhaustive/>

The following list gives an overview of owners and Ressource Management Units RMUs:

GFSFM Groupement Forestier pour la Sauvegarde des Feuillus du Morvan (Forest group for the preservation of hardwood of Morvan) www.autun.morvan.ecolog.free.fr

- 1 Private forest
- 2 Manager : Tristan Susse, forestry expert under contract
- 3 Management Plan : date of validity from 2005-2019 (Montmain) and 2004-2018 (Alligny)
- 4 Forests name: Montmain et Alligny
- 5 Area total : 196.03 ha
- 6 HCVF : 2.0 ha, Montmain
- 7 Contact : the President, Ms Lucienne Haese
- 8 The GFSFM is supported by 450 associates holding 2'300 shares of 150 Euros each. The GFSFM was created in 2003 after the purchase by the group of 6 forests with a total of 216.00 ha.
- 9 www.autun.morvan.ecolog.free.fr

CENB Conservatoire des Espaces Naturels de Bourgogne

- 1 Private forest
- 2 Manager : Tristan Susse, forestry expert under contract.

- 3 Management Plan : date of validity from 2010-2024 (Montmain) and 2000-2020 (Forêt du Bois du Parc)
- 4 Forest name: Montmain, Le Bois du Parc
- 5 Total area: 121.67 ha
- 6 HCVF: 61.99 ha, Montmain, Forêt du Bois du Parc
- 7 Contact : Grégory Aubert, Coordinateur technique, Chemin des Moulins des étangs, 21600 Fenay
- 8 gestion des espaces en agissant sur le statut foncier – en Bourgogne 4'900 sur 152 sites (900 propriétaires)
- 9 <http://www.cg58.fr/la-nievre/geographie-environnement>

City of Autun

- 1 Public forest (commune)
- 2 Manager : ONF, Office National des Forêts
- 3 Management Plan : date of validity from 2006 to 2019
- 4 Forests name: Montmain, Ménincourt, Chennelette and les Cloix
- 5 Total area: 236,81 ha
- 6 HCVF : 14.90 ha, Les Cloix
- 7 Contact Mr. Julien Barnay (www.cc-autunois.com) manager of environmental issues.
- 8 www.autun.com

EPCC Bibracte - Etablissement Public de coopération Culturel Bibracte

- 1 State forest
- 2 Manager : ONF, Office National des Forêts, under Convention for Forest Management
- 3 Management Plan : date of validity from 2011 to 2025
- 4 Forest name: Mont Beuvray
- 5 Total area : 752.65 ha
- 6 HCFV : 145.60 ha, Mont Beuvray
- 7 Contact : Mr Jacky Gorlier, in charge of the technical affairs of the cultural and natural heritage, regional natural parc of Morvan, management of the cultural and natural heritage, employee of Bibracte EPCC.
- 8 EPCC Bibracte employes 35 people. Bibracte is an archeological site of European importance.
- 9 www.bibracte.fr/en

PNRM Syndicat Mixte du Parc naturel régional du Morvan (mixed association of the regional natural parc of Morvan)

- 1 Public forest
- 2 Manager : ONF, Office National des Forêts under Convention for Forest Management
- 3 Management Plan : date of validity from 2013 to 2032
- 4 Forest name: Bresseille, Mont Beuveray
- 5 Total area: 23.90 ha + 168.11 ha (under management of Bibracte, HCVF comprised)
- 6 Contact : Mr Emmanuel Cuchet, manager forest and wood industry (Bresseille) and Mr Jacky Gorlier (Mont Beuvray)
- 7 Site du Mont de Beuvray
- 8 www.parcumorvan.org/fr/Territoires_ruraux/Foret_et_Filiere_Bois et www.parcumorvan.org/fr/Territoires_ruraux/Foret_et_Filiere_Bois/Gestion_forestiere.php

CD 58 Conseil Général Nièvre

- 1 Public forest
- 2 Manager : ONF, Office National des Forêts, under Convention for Forest Management
- 3 Management Plan : date of validity from 2010 to 2024
- 4 Forest name: Mont Préneley
- 5 Total area : 321,94 ha
- 6 HCVF : 4.12 ha, Mont Préneley
- 7 Contact : Mr Cyrille Jouguelet, Adjoint Chef de Service Environnement

- 8 Espace naturel sensible, responsable environnement – but de maintien et conservation – acquisition du site du Mont Prénéley (104.28 75 ha de feuillus et de résineux plantés - ha de forêts gestion confiée à l'ONF, préservation des milieux naturels du site – aménagement (production en deuxième lieu) – aménagement en cours de rédaction – plan de gestion écologique – intégralité - hêtraie semi-montagnarde semi-naturelle typique de la Bourgogne et source de l'Yonne au pied du Mont Prénéley et tout plein de sources (cartes des sources) (tourbière) Natura 2000 – sentier didactique (aménagement sur une partie)
- 9 <http://www.cg58.fr/la-nievre/geographie-environnement>

L'association Groupement pour une Gestion Responsable de Forêts Bourguignonnes (GGRFB) constitue entièrement le groupe de certification. La constitution de l'association date officiellement du 18 juin 2008 à F-71400 Autun. GGRFB est une association officiellement déclarée enregistrée sous n° 510 942 931, code d'activité 9499Z / adhésion volontaire.

Les détails par forêts sont disponibles ici : <http://foretsresponsables.nievre.fr/category/ggrbf/les-forets-certifiees/liste-exhaustive/>

Les propriétaires et unités de gestion RMU suivants font partie du groupe de certification GGRFB :

GFSFM Groupement Forestier pour la Sauvegarde des Feuillus du Morvan www.autun.morvan.ecolog.free.fr

- 1 Forêt privée
- 2 Gestionnaire Tristan Susse, expert forestier sous contrat
- 3 Plan d'Aménagement : 2005-2019 (Montmain) et 2004-2018 (Alligny)
- 4 Forêts: Montmain et Alligny
- 5 Surface totale : 196.03 ha ha
- 6 HCVF : 2.00 ha, Montmain
- 7 Contact : Ms Lucienne Haese, présidente
- 8 Le GFSFM est soutenu par 350 souscripteurs associés titulaires au total de 2'300 parts à 150 EUR. Le GFSFM a été créé en 2003 avec le rachat par le groupement forestier de 6 forêts avec au total 106 hectares.
- 9 www.autun.morvan.ecolog.free.fr

CENB Conservatoire des Sites Naturels de Bourgogne

- 1 Forêt privée
- 2 Gestionnaire Tristan Susse, expert forestier sous contrat
- 3 Plan d'Aménagement : 2010-2024 (Montmain) et 2000-2020 (Forêt du Bois du Parc)
- 4 Forêt : Montmain, Forêt du Bois du Parc
- 5 Surface totale : 121.67 ha
- 6 HCVF: 61.99 ha, Montmain, Forêt du Bois du Parc
- 7 Contact : M Romain Gamelon directeur – situé dans le massif du Morvan, département Côte d'Or (21).
- 8 gestion des espaces en agissant sur le statut foncier – en Bourgogne 4'900 sur 152 sites (900 propriétaires)
- 9 www.csnb.fr/

Ville d'Autun

- 1 Forêt publique
- 2 Gestionnaire ONF, Office National des Forêts sous convention de gestion
- 3 Plan d'Aménagement : 2006-2019
- 4 Forêt : Ménincourt, Montmain et Chennelotte, les Cloix
- 5 Surface totale : 236,81 ha
- 6 HCVF : 14.90 ha, Les Cloix
- 7 Contact Mr. Mr Julien Barnay (www.cc-autunois.com), chargé environnement
- 8 www.autun.com

EPCC Bibracte - Etablissement Public de coopération Culturel Bibracte

- 1 Forêt de l'état
- 2 Gestionnaire ONF, Office National des Forêts sous convention de gestion
- 3 Plan d'aménagement: 2011-2025

- 4 Forêt : Mont Beuvray
- 5 Surface totale : 752.65 ha
- 6 HCFV : 145.60 ha, Mont Beuvray
- 7 Contact : M Jacky Gorlier, responsable affaires techniques du patrimoine, Parc Naturel Régional du Morvan, gestion du patrimoine, collaborateur de Bibracte EPCC
- 8 EPCC Bibracte emploie 35 personnes. Bibracte est un site archéologique d'importance européenne.
- 9 www.bibracte.fr

PNRM Syndicat Mixte du Parc naturel régional du Morvan

- 1 Forêt publique
- 2 Gestionnaire ONF, Office National des Forêts sous convention de gestion
- 3 Plan d'Aménagement : 2013-2032
- 4 Forêt : Bresseille, Mont Beuvrey
- 5 Surface totale : 23,90 ha + 168.11 ha (géré par Bibracte, y compris les HCVF)
- 6 Contact : Mr Emmanuel Cuchet, chargé de mission forêt /filière bois (Bresseille) et M Jacky Gorlier (Mont Beuvrey)
- 7 Site du Mont de Beuvray
- 8 www.parcumorvan.org/fr/Territoires_ruraux/Foret_et_Filiere_Bois et www.parcumorvan.org/fr/Territoires_ruraux/Foret_et_Filiere_Bois/Gestion_forestiere.php

CD 58 Conseil Général Nièvre

- 1 Forêt publique
- 2 Gestionnaire ONF, Office National des Forêts
- 3 Plan d'Aménagement : 2010-2024
- 4 Forêt : Mont Préneley
- 5 Surface totale : 321,94 ha
- 6 HCVF : 4.12 ha, Mont Préneley
- 7 Contact : Mr Cyrille Jouguelet, Adjoint Chef de Service Environnement
- 8 www.cg58.fr/la-nievre/geographie-environnement

9 **Organisational Structure / Structure de l'organisation**

- 10 President of the certification group GGRFB:
 - 10.1 representative of the association GGRFB, presents an annual activity report , an annual budget, and approves the annual internal audit report organized by the association.
- 11 Coordinator of the certification group GGRFB:
 - 11.1 ensures the centralization of all information and documents at the location of the association and attends to all internal audits.
- 12 Secretary of the certification group GGRFB:
 - 12.1 in charge of the communication and of the centralization of all documents, contact of de SGS, redaction of all documents except accountancy
- 13 Treasury of the certification group GGRFB:
 - 13.1 accountancy
- 14 Members of the certification group GGRFB:
 - 14.1 all members represent the forest owners
- 15 The responsibilities of the resource managers
 - 15.1 ONF Bourgogne or Tristan Susse - have been defined in the conventions of management with the respective forests owners. The elaboration of management plans and realization of inventories are essential part of the conventions.
- 16 **Président du groupe de certification GGRFB:**
 - 16.1 Représentant de l'association GGRFB, présente un rapport d'activités annuel, un budget annuels et valide le rapport d'audit interne annuel organisé par l'association.
- 17 **Coordinateur du groupe de certification GGRFB:**
 - 17.1 Assure la centralisation des informations et des documents au siège social de l'association et participe aux audits internes.
- 18 **Secrétaire du groupe de certification GGRFB:**

18.1 Chargé de la correspondance et de la centralisation des documents, interlocuteur de SGS, rédaction de tous les documents excepté comptabilité.

19 Trésorier du groupe de certification GGRFB:

19.1 Établissement des comptes

20 Membres du groupe de certification GGRFB:

20.1 Tous les membres représentent les propriétaires des forêts

21 Les responsabilités des gestionnaires des ressources

21.1 ONF Bourgogne ou Tristan Susse sont définies dans les conventions de gestion des forêts des membres correspondants. L'élaboration de plan de gestion et la réalisation d'inventaires en font partie.

22 **Legislative, Administrative and Land Use Context (not applicable to SLIMF) / Législation, Administration et contexte d'usage du terrain**

The French legislation, relevant for forestmanagement, is defined by following national laws:

- Code Forestier
- Code Rural
- Code de l'Environnement
- Code Civil
- Code de l'Urbanisme
- Code du Patrimoine
- Loi d'orientation sur la forêt, no 2001-602 du 9 juillet 2001

The ONF (Office national des forêts - www.onf.fr) is building the national administration as a public institution with industrial and commercial status created in 1964. The Office national des forêts (ONF) has as first missions the management of the state forests, the public forests under "Régime forestier" covered by a convention signed between the regional service of the ONF and the forest public owner and missions of general interests (protection measures for example). The ONF offers also services : management, expertise, operations, for each potential clients in natural resources, environment, forest and wood industry.

At a regional level, a territory direction of the ONF - Direction Territoriale Bourgogne - Champagne-Ardenne located at 11 C rue René Char Quartier de la Toison d'or – F-21000 Dijon constitutes the contract partner of the public owners under convention for services in forest management, harvesting and trading. Departmental Delegation and interdepartmental Agencies represent the ONF at a departmental level. At community level, the contact partner of the ONF is a responsible of territorial unity or a "patrimonial" agent.

Each harvest operation must be marked in the field by an expert forestier as representative of forest authorities / district forester and operation needs a harvest permit, issued by the Forest Manager under consideration of superior planning level and best practice guidelines at the regional level.

All private forests larger than 25 hectares shall be covered by a simple management plan (Plan simple de gestion or PSG). It must be approved by the regional private forest office (Centre Régional de la Propriété Forestière or CRPF).

This plan covers long and medium term managements and also includes the scheduling of harvesting for every year (location and volume). The owner can define planning cycle length from 10 to 20 years. When the cycle is finished and the plan shall be revised.

All forest owners are registered in the cadastral register by the public authorities and have legal use-rights.

There is no ownership of parties other than the group members of the certificate holder.

La législation française rélevante pour la gestion des forêts comprend les lois suivantes :

- Code Forestier

- Code Rural
- Code de l'Environnement
- Code Civil
- Code de l'Urbanisme
- Code du Patrimoine
- Loi d'orientation sur la forêt, no 2001-602 du 9 juillet 2001

L'ONF (Office national des forêts - www.onf.fr), créé en 1964, constitue un établissement public de coopération industriel et commercial. L'Office national des forêts (ONF) a pour principales missions la gestion des forêts domaniales et des forêts publiques relevant du Régime forestier ainsi que la réalisation de missions d'intérêt général confiées par l'Etat. L'ONF développe aussi diverses prestations de services : gestion, expertise, travaux, au profit de tous clients dans ses domaines d'excellence que sont les espaces naturels, l'environnement, la filière forêt bois.

A niveau régional, une direction territoriale de l'ONF - Direction Territoriale Bourgogne - Champagne-Ardenne located at 11 C rue René Char Quartier de la Toison d'or – F-21000 Dijon constitue le partenaire contractuel pour les propriétaires de forêts publiques sous convention de gestion, avec services couvrant l'exploitation et la commercialisation. Délégations départementales et Agences interdépartementales représentent l'ONF au niveau départemental. Au niveau communal, l'ONF est représenté par un responsable d'unité territoriale ou un agent patrimonial.

Toutes les forêts privées de plus de 25 hectares, doivent être couvertes par un plan de gestion (Plan simple de gestion ou PSG). Le PSG doit être approuvé par l'autorité régionale de la propriété forestière (Centre Régional de la Propriété Forestière ou CRPF).

Ce plan couvre les objectifs à moyen et long terme et comporte aussi le programme d'exploitation de chaque année (lieu et volume). Le propriétaire peut définir la durée du cycle de planification, soit de 10 à 20 ans. Une fois le cycle terminé, le plan doit être révisé.

Tous les propriétaires sont répertoriés dans le cadastre par les autorités publiques et disposent des droits d'usages légaux.

Il n'y a pas parmi le groupe d'autres propriétaires forestiers que des membres du groupe de certification.

23 **Other Land Uses / Autres usages du terrain**

Legal and customary use-rights are:

- Recreational activities of the local communities
- Hunting
- Many drinking water wells are located in the forest areas of the Morvan Massif, and especially in the forest areas of the owners in the group GGRFB. Therefore they are protected against pollution.

Les droits d'usage légaux sont les suivants:

- Activités de loisir des communautés locales
- Chasse de gibier.
- De nombreuses sources sont localisées dans les forêts du massif du Morvan et en particulier dans les forêts des propriétaires du groupe GGRFB et en général, et sont l'objet d'une protection stricte contre la pollution.

24 **Non-certified Forests / Forêts non-certifiées**

No group member has forest ownership outside the scope of the certificate.

Aucun membre du groupe n'a de propriété forestière hors du périmètre du certificat.

N/A All forests of each forest owner are located in the certification group

N/A Toutes les forêts de chaque propriétaire font partie du groupe de certification

25

Company Key Objectives / Objectifs-clé de l'entreprise

Objective/ Objectifs	Notes / Observations
Commercial / Commercial	
<p>The group certification of GGRFB is seen as a way to share the means and to promote the group members' forests and their products.</p> <p>La certification de groupe du GGRFB apparaît pertinente pour mutualiser les moyens et valoriser les forêts des adhérents et leurs produits.</p>	<p>The commercialization of FSC certified products is a challenge in a region and country where few companies are COC certified. GGRFB is preferring local use of its wood.</p> <p>La commercialisation de produits certifiés FSC constitue un challenge dans une région où peu de sociétés dispose d'un certificat FSC COC. Le GGRFB préfère des débouchés locaux.</p>
Social / Social	
<p>The goal of this association is to group the private and public forest owners, who wish to have their forests certified according to the FSC criteria.</p> <p>Cette association a pour but de regrouper des propriétaires forestiers publics et privés désireux d'écocertifier leurs forêts selon les critères FSC.</p>	<p>The handbook of the group contains requirements which meet with the FSC's social aspects regarding worker's conditions (safety and insurance conditions). GGRFB is very present on social medias, newspapers and has an accurate website.</p> <p>Le manuel du groupe contient les exigences qui répondent aux aspects sociaux considérés par le FSC par rapport aux conditions de travail des employés (condition de sécurité et couverture d'assurance). Le GGRFB est présent dans les médias sociaux, journaux et dispose d'un site internet actuel.</p>
Environmental / Ecologique	
<p>The group certification of GGRFB is seen as a way to promote the group members' forests and their products according to a procedure optimizing the environmental performance.</p> <p>La certification du groupe GGRFB apparaît pertinente pour valoriser les forêts des adhérents et leurs produits selon une démarche de performance environnementale.</p>	<p>The founder members of the group GGRFB have all a strong environmental vocation whether in accordance with their statutes and objectives of their proper association</p> <p>Les membres fondateurs du groupe GGRFB ont tous une vocation environnementale de part les statuts et objectifs de leur association</p>

3.

GROUP MANAGEMENT / GESTION DE GROUPE

26

Group Management System / Système de gestion du groupe

- The organizational structure has been established – the GGRFB is an association and has approved statutes and internal rules, additionally to the FSC handbook:
<http://foretsresponsables.nievre.fr/manuel-de-certification/>
- The responsibilities of the functions within Group entity (President, Coordinator, Secretary, Treasury) and of the Group members concerning required management plans, sales conditions, FSC trademark uses, requirement for harvesting, hauling, monitoring and subcontracting are clearly described in the handbook.
- Rules regarding eligibility and withdrawal/suspension for member to the Group are clearly described in the chapters 2.7 (membership) 2.8 (loss of membership) 2.9 (procedure for conflict resolution) and 2.10 (exclusion)
- The process to fulfill any corrective action requests issued internally and by the certification body is described in the chapter 5.4 (organization of audits) of the handbook.

- La structure organisationnelle du GGRFB a été établie, le groupement constituant une association avec des statuts approuvés et un règlement interne. Le GGRFB s'est doté d'un manuel de gestion du groupe définissant son fonctionnement : <http://foretsresponsables.nievre.fr/manuel-de-certification/>
- Les responsabilités des différents postes à l'intérieur du Groupement (Président, Coordinateur, Secrétaire, Trésorier) ainsi que les exigences posées aux membres concernant les plans de gestion, les conditions de ventes, les usages de la marque FSC, les exigences envers les exploitations, le débardage, le monitoring et les prestataires sont clairement décrites dans le manuel.
- Les règles définissant l'éligibilité et la suspension et radiation d'un membre sont clairement décrites dans les chapitres 2.7 (adhésion des membres) 2.8 (perte de la qualité de membre) 2.9 (procédure de résolution de conflit) et 2.10 (modalités d'exclusions).
- La procédure pour adresser les demandes d'action correctives ouvertes en interne et par l'organisme de certification est décrite dans le chapitre 5.4 (organisation des audits) du manuel.

27 **Membership of the Group / Adhésion au groupe**

- The audits have shown that all members have been admitted appropriately. The P&C are being fulfilled by all actual members of the certification group GGRFB.
- No changes have been observed since the initial audit in 2011. However, the group remains open for new membership, especially in the light of extension of the region Bourgogne to Franche-Comté.
- Les audits ont permis de vérifier que les membres ont tous été admis de manière appropriée. Les P&C sont respectées par tous les membres du groupement GGRFB.
- Depuis l'audit initial en 2011 aucun changement n'a eu lieu. Par contre le groupe reste ouvert à toute demande d'adhésion, particulièrement sous l'aspect d'extension de la région Bourgogne avec la Franche-Comté

28 **Monitoring of Group Members / Monitoring des membres du groupe**

- The updated version of the handbook of the GGRFB (22.06.2016) defines the internal monitoring activities in its chapter 5 (Internal audits by GGRFB), within 5.1 (objective), 5.2 (standard audited), 5.3 (scope) and 5.4 (organization).
- GGRFB mandates one of his forest managers as internal auditor. However, to ensure an independent point of view when the sample concerns his managed forests, a second internal auditor should be mandated to do this job on that site.
- Annual monitoring visits to a sample of group members are documented. The internal audit 2016 is planned for this autumn.
- The Group entity visits different members in their annual monitoring than the ones selected for evaluation by SGS, unless pending corrective actions, complaints or risk factors are requiring a revisit of the same units
- La dernière version du manuel de gestion du GGRFB (22.06.2016) définit les activités de monitoring en chapitre 5, 5.1 (objectifs), 5.2 (standard), 5.3 (périmètre) and 5.4 (organisation).
- Le GGRFB a mandaté un des gestionnaire comme auditeur interne. Afin d'assurer un point de vue externe lorsque l'échantillonnage concerne sa propre forêt gérée, un deuxième auditeur devrait être mandaté de suivre cet audit.
- Les visites annuelles sur un échantillon des membres sont documentées. L'audit interne 2016 est planifié pour cet automne.
- L'association organise des visites de divers membres, autres que ceux visités par SGS, à moins que des demandes d'action correctives soient encore ouvertes, que des plaintes soient en cours, ou que des risques requièrent une visite dans les mêmes unités

4. FOREST MANAGEMENT SYSTEM / SYSTÈME DE GESTION FORESTIÈRE

29 Bio-physical setting / Informations bio-physiques

In 2015 the Regional natural parc of Morvan published a new edition of « LE CHOIX DES ESSENCES FORESTIÈRES DANS LE MORVAN » where detailed information about this topic can be found. The following information is collected from this book.

En 2015 le Parc naturel régional (PNR) du Morvan a publié une nouvelle édition de « LE CHOIX DES ESSENCES FORESTIÈRES DANS LE MORVAN », un guide qui donne des informations détaillées à propos de ce sujet. Les indications suivantes sont tirées de cet œuvre.

Geography / Géographie:

The Morvan is the north-eastern prolongation of the Massif Central. It is a small granite mountain on top of terrains composed of sediments with altitudes between 300 and 900 meters above sea level. The average rain level per year is between 800 mm and 1'600 mm depending on the altitude and the exposition.

Located in the center of the administrative region of Bourgogne, it is positioned on the departments of Côte d'Or, Yonne, Saône-et-Loire and Nièvre. The group's area is located in the Regional natural parc (PNR) of Morvan. The parc is the only administrative entity covering the region of Morvan with 117 communes (2810 km² and 71'885 inhabitants) and 5 partner cities.

Geologically, the Morvan is quite complex. However two classes of geological properties can be distinguished: the crystalline underground (Granit and Gneiss) and vulcano-sediments underground.

Le Morvan constitue une avancée nord-est du Massif Central. C'est une petite montagne granitique érigée au milieu de terrains sédimentaires dont les altitudes sont comprises entre 300 et 900 mètres. Le niveau de précipitation annuel se situe entre 800 mm et 1'600 mm en fonction de l'altitude et de l'exposition.

Situé au centre de la région administrative Bourgogne, il s'étend sur les départements de la Côte d'Or, de l'Yonne, de la Saône-et-Loire et de la Nièvre. Les surfaces du groupe de certification se situent dans le Parc naturel régional (PNR) du Morvan. Le Parc est la seule entité administrative couvrant la région du Morvan avec, 117 communes (2810 km² et 71885 habitants) et 5 villes partenaires.

La géologie du Morvan est assez complexe. Il est malgré tout possible de distinguer deux classes de roche mère : les roches cristallines (granits – gneiss) et les roches volcano-sédimentaires.

Ecology / Écologie:

13 different vegetal associations have been identified in 4 different types of habitats in the Morvan. Except the associations 8, 9, et 11, all present a high to exceptional ecological and/or socio-cultural value.

a. humid habitats along rivers

1. mixed forests stands with birch (*Betula verrucosa*) and alder (*Alnus glutinosa*)
2. alder stands (*Alnus glutinosa*) on wet soils
3. birch stands (*Betula verrucosa* and *pendula*) on wet and acid soils

b. instable valleysides with stones' cover

4. fertile small leaved Lime stands (*Tilia cordata*) with Ash (*Fraxinus excelsior*) and maple (*Acer pseudoplatanus*)

c. montanous habitats over altitude of 700 meter

5. beech stands (*Fagus sylvatica*) on few acid soils
6. beech stands (*Fagus sylvatica*) on acid and very acid soils

d. habitats under altitude of 700 meter

7. Oak stands (*Quercus* sp) with common Hornbeam (*Carpinus betulus*) on rich soils
8. Oak stands (*Quercus* sp) with common Hornbeam (*Carpinus betulus*) on few acid soils
9. Oak mixed stands (*Quercus* sp) on few acid soils, temporary flooded

10. Oak stands (*Quercus* sp) with common Hornbeam (*Carpinus betulus*) and beech (*Fagus sylvatica*) on acid soils
11. Beech stands (*Fagus sylvatica*) with Oak (*Quercus* sp) on very acid soils
12. Oak stands (*Quercus petraea*) on acid to very acid and superficial soils
13. Oak mixed stands (*Quercus* sp) on acid soils, temporary flooded

13 différentes associations forestières ont été identifiées dans 4 différents types d'habitats du Morvan. Exceptées les associations 8, 9, et 11, toutes présentent un intérêt écologique et/ou patrimonial élevé à exceptionnel

a. habitats humides le long des cours d'eau

1. aulnaie-frênaie riche de bord des eaux ou de source (*Betula verrucosa* et *Alnus glutinosa*)
2. aulnaie marécageuse (*Alnus glutinosa*)
3. boulaie acide marécageuse (*Betula verrucosa* et *Betula pendula*)

b. pentes des vallons instables avec éboulis

4. Tilliaie-ébraleie-frênaie assez riche et de forte pente (*Tilia cordata*, *Fraxinus excelsior* et *Acer pseudoplatanus*).

c. habitats montagneux au-dessus de 700 mètres d'altitude

5. hêtraie montagnarde sur sol peu acide (*Fagus sylvatica*)
6. hêtraie montagnarde sur sol acide à très acide (*Fagus sylvatica*)

d. habitats au-dessous de 700 mètres d'altitude

7. chênaie-charmaie assez riche de fond de vallon et de bas de versant (*Quercus* sp, *Carpinus betulus*)
8. chênaie mixte-charmaie (*Quercus* sp, *Carpinus betulus*) peu acide sur sol sain ou à hydromorphie profonde
9. chênaie mixte (*Quercus* sp) peu acide sur sol temporairement engorgé
10. chênaie-hêtraie-charmaie (*Quercus* sp, *Carpinus betulus* et *Fagus sylvatica*) acide sur sol sain
11. hêtraie-chênaie (*Quercus* sp, *Fagus sylvatica*) très acide
12. chênaie sessiliflore (*Quercus petraea*) acide à très acide sur sol superficiel
13. chênaie mixte (*Quercus* sp) acide sur sol temporairement engorgé

Soils / Sols:

The complex geology, the changing relief and exposition, and the high quantity of sources are factors giving a high diversity of soils, from superficial to deep, from few acid to very acid, from flooded, temporary flooded to dry, from very rich (7 Oak stands with common Hornbeam on rich soils) to very poor (3 birch stands on wet and acid soils and 12 Oak stands on acid to very acid and superficial soils). Calcareous soils are scarce in this area.

La géologie complexe, le relief et les expositions changeants, la grande quantité de sources sont des facteurs qui confèrent aux sols une grande diversité, de superficiel à profond, de peu acide à très acide, d'engorgé, temporairement engorgé à sec, de très fertile (7 chênaie-charmaie assez riche de fond de vallon et de bas de versant) à très pauvre (3 boulaie acide marécageuse et 12 chênaie sessiliflore acide à très acide sur sol superficiel). Les sols calcaires sont rares dans cette zone.

30 **History of use / Historique de l'exploitation**

The southern part of GGRFB contains the important archeological site of Bibracte. Bibracte was founded in the late 2nd century BC on the summit of Mont Beuvray by the Aedui tribe, who made it their capital. This fortified Gaulish town – called an oppidum by Caesar – which was occupied for a century, is one of the most typical and best preserved of its kind, with ramparts and districts spanning 200 hectares.

The forests cover currently about 45% of the territory. These are 128'000 ha of forests relatively homogeneously spread from north to south. The forest area has increased from 30% to 45% since the

end of the 19th century. Beech would be the dominant species, but oaks are largely spread in the mixed broadleaf forest. The latter was favored by pig breeding and fuel wood harvesting during the 16th to the 19th century. In the middle of the 20th century, the proportion of conifers increased from 25% in 1975 to 45% today.

The region of Morvan is described as densely covered by forests and plays an important role in the local forest economy due to the high potential of its douglas fir reforestations. These forests are mainly private forests. Most stands are coppice-with-standards, beech forests or reforestations-plantations. The most common forest type in Morvan is a mixed forest managed as coppice-with-standards. These are either forests managed as coppice-with-standards or ancient coppice-with-standards, which are in the process to be converted into single or multi-storied stands. The coniferous stands are composed by douglas fir, spruce and silver fir and cover 34% of the total forest area.

The PNR promotes green tourism, a strategy that is entirely supported by the members of GGRFB.

Dans le sud du périmètre du GGRFB se trouve Bibracte, un site archéologique extraordinaire. Bibracte est fondée à la fin du II^e siècle avant J.-C., au sommet du mont Beuvray, par le peuple éduen qui en fait sa capitale. Occupée pendant un siècle, cette ville fortifiée gauloise – appelée oppidum par César – est l'un des plus caractéristiques et des mieux préservées, avec ses remparts et ses quartiers s'étendant sur 200 ha.

La forêt couvre actuellement environ 45 % du territoire de la région, soit 128 000 ha répartis de façon relativement homogène du nord au sud. Depuis la fin du XIX^e siècle, la surface forestière progresse passant ainsi de 30 % à 45 %. Le hêtre est l'essence climacique mais le chêne domine dans les peuplements feuillus, son extension ayant été favorisée par l'élevage de porcs et l'exploitation du bois de chauffage du 16^e au 19^e siècle. Vers le milieu du 20^e siècle, le taux d'enrésinement est passé de 25 % en 1975 à 45 % aujourd'hui.

La région du Morvan est décrite comme une région forestière densément boisée qui tient une grande place dans l'économie forestière locale en raison de la forte potentialité de ses reboisements constitués essentiellement de douglas. Ces forêts relèvent surtout de la forêt privée. Les taillis-sous-futaie, la hêtraie et les boisements-reboisements constituent l'essentiel des peuplements. Le type de peuplement le plus représenté dans le Morvan est le mélange de futaie et de taillis, composé principalement de chênes et de hêtres, qui comprend les forêts traitées en taillis-sous-futaie et les anciens taillis-sous-futaie en voie de conversion vers la futaie régulière ou la futaie irrégulière. Les futaies résineuses, composées de douglas, d'épicéas et de sapins, représentent en surface 34 % des peuplements.

Le PNR favorise le tourisme vert, stratégie entièrement soutenu par les membres du GGRFB.

31 Planning structure / Structure de la planification

GGRFB is divided into 2 Resource Management Units (RMU) containing 4 public (City of Autun, PNRM, CD 58 and Bibracte) and 2 private (GFSFM and CENB) forest owners, see table in chapter 1 of this report. The following 27 FMUs, areas that are included in a single management plan, are distinguished:

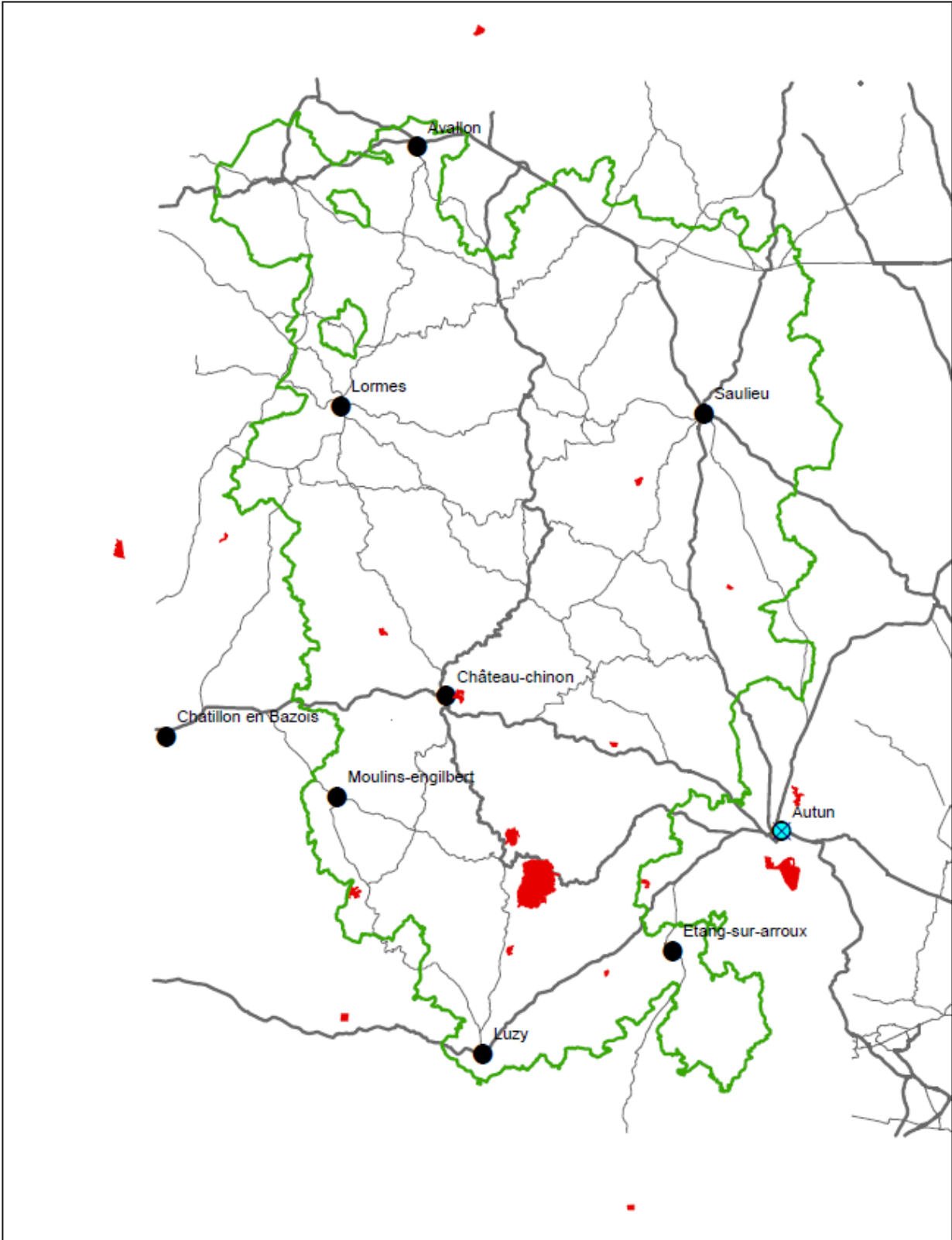
Le GGRFB est partagé en 2 unités de gestion de ressources (RMU en termes FSC), contenant 4 propriétaires publics (ville d'Autun, PNRM, CD 58 et Bibracte) ainsi que 2 propriétaires privés (GFSFM et CENB), voir tableau au chapitre 1 du rapport. Les 27 unités de gestion forestière (FMU en termes FSC) sont définies par les surfaces contenues dans un seul plan de gestion. Voilà la récapitulation :

Owner / Propriétaire adhérent	Forest (FMU) / Forêt (FMU)	Surface [ha]
Bibracte	Mont Beuvray	752.65
CD 58	Mont Préneley	104.28
CD 58	Sardy-lès-Epiry	12.26
CD 58	Château-Chinon	45.65
CD 58	Saint-Honoré-lès-Bains	60.42
CD 58	Vitry-Laché	74.58

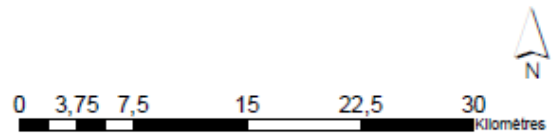
CD 58	Saut de Gouloux	9.36
CD 58	Baye et Vaux	15.39
CENB	Montmain	70.30
CENB	Bois du Parc	51.37
GFSFM	Alligny en Morvan	23.30
GFSFM	Montmain	32.58
GFSFM	Blismes	17.93
GFSFM	Laizy	15.28
GFSFM	Remilly	8.17
GFSFM	Rivaux	28.62
GFSFM	Roussillon-en-Morvan	1.65
GFSFM	Saint-Didier	11.91
GFSFM	Sainte-Colombe	34.43
GFSFM	Saint Eugène	11.15
GFSFM	Sussey	5.71
GFSFM	Villiers-en-Morvan	5.30
PNRM	Bresseille	23.90
PNRM (gestion Bibracte)	Mont Beuvray	168.11
Ville d'Autun	Cloix	23.27
Ville d'Autun	Menincourt	44.93
Ville d'Autun	Montmain	168.61
Total		1821.11

The forests of GGRFB, representing 1.4 % of the total forest area in this region only, are very fragmented and embedded by other forest properties. The distance N-S is 100 km, E-W is 60 km.

Les forêts du GGRFB, représentant que 1.4 % de la surface forestière totale de la région, sont très fragmentées et entourée par d'autres propriétés forestières. La distance N-S est de 100 km, E-O de 60 km.



-  Limite PNRM
-  GGRFB
-  Communes



32 Planning process / Processus de planification

The forest management plans for public forests are established by a management specialist of the ONF located in one of the interdepartmental agencies of the region, in consultation with all stakeholders and the owners. All public and state forests of the group managed by the ONF are managed under a 15 years valid management plan implemented by the respective agent patrimonial of the territorial unit. The agent proposes annually a harvesting and operations program in conformity with the approved management plan.

All private forests of GGRFB >25 ha are covered by a simple management plan (Plan simple de gestion or PSG). The plan must be elaborated by a forestry expert, which is a defined degree in French forestry and it must be approved by the regional private forest office (Centre Régional de la Propriété Forestière or CRPF). This plan covers long and medium term management and also includes the scheduling of harvesting for every year (location and volume). The owner can define planning cycle duration from 10 to 25 years. When the cycle is finished the plan shall be revised.

Les plans d'aménagement pour les forêts publiques sont élaborés par un des techniciens aménagistes des agences interdépartementales de l'ONF de la région, ce en concertation avec les groupes d'intérêt et les propriétaires. Toutes les forêts publiques et de l'Etat du groupement sont gérées sous un plan d'aménagement valable pour 15 années. Il est mis en œuvre par un agent patrimonial qui, chaque année, propose à la commune les programmes de coupes et travaux en conformité à l'aménagement et au code forestier.

Toutes les forêts privées >25 ha du GGRFB sont couvertes par un plan de gestion (Plan simple de gestion ou PSG). Le plan doit être élaboré par un expert forestier, dont l'autorité est reconnue en foresterie française; ce dernier doit être approuvé par l'autorité régionale de la propriété forestière (Centre Régional de la Propriété Forestière ou CRPF).

Ce plan couvre les objectifs à moyen et long terme et comporte aussi le programme d'exploitation de chaque année (lieu et volume). Le propriétaire peut définir la durée du cycle de planification, soit de 10 à 25 ans. Une fois le cycle terminé, le plan doit être révisé.

33 Harvest and regeneration / Récolte et régénération

Harvesting operations are under the national regulation (RNEF = Règlement national d'exploitation forestière). These rules constitute legally a decision (par decision of the CEO 21st of December 2007) which has the objective to give a frame to the harvesting operation which shall respect the natural forest habitat, people and the goods. The RNEF defines also responsibilities of the operators / contractors and the general conditions of harvesting.

The « Charte des travaux d'exploitation forestière », included as section B in the certification manual of GGRFB, defines the requirements and gives detailed instructions regarding all forest works, safety of people and protection of goods. Any forest work is realized by hired forest enterprises or private people from the village (fire wood). GGRFB members, with exception of CENB, don't employ their own personnel for forest works.

All GGRFB members define in their management plans the close to nature silviculture as their goal – one of the main motivations to be member of this group. The planned silvicultural system is mainly irregular single-tree selection or coppice under shelterwood cutting. Natural regeneration is the standard, with preference of indigenous broadleaved tree species. However, as an exception for the transformation of non-site-conform conifer stands, planting of broadleaved species are foreseen.

Les exploitations forestières sont soumises à un règlement national (RNEF = Règlement national d'exploitation forestière). Ce règlement constitue légalement un arrêté (par décision du Directeur Général le 21 décembre 2007) qui a pour objectif de donner un cadre aux exploitations forestières qui respecte le milieu naturel forestier, les personnes et les biens. Le RNEF y définit aussi les responsabilités de l'intervenant et les conditions générales d'exploitation.

La « Charte des travaux d'exploitation forestière », part B du Manuel de certification GGRFB, décrit les exigences et donne des instructions détaillées à propos des travaux forestiers, la sécurité des hommes et la protection des infrastructures. Tous les travaux forestiers sont réalisés par des entreprises externes ou des privés qui habitent à côté (bois de chauffage). Les membres du GGRFB, à l'exception du CENB, n'engagent pas leur propre personnel pour les travaux forestiers.

Tous les membres du GGRFB stipulent dans leurs plan de gestion une sylviculture proche à la nature – une des motivations principales de se réunir dans ce groupe. Le régime sylvicole appliqué est la futaie irrégulière ou les taillis sous futaie. La régénération naturelle est utilisée comme standard, avec préférence aux essences de feuillus indigènes. Seul dans des cas exceptionnels, p. ex pour la transformation d'un peuplement résineux non-apte à la station, la plantation de feuillus est prévue.

34 **Monitoring processes / Processus de monitoring**

At public forests a periodical forest inventory is conducted, being part of the management plan. Private forests are subject to the Forest Code. CRPF have the duty to approve the simplified management plans (usually without inventory) while a regional division of the Ministry of agriculture is in charge of monitoring and verifying the implementation of the plan as well as the respect of the Code.

GGRFB is collecting all information about realized harvesting to enter data into their annual statistics.

For the monitoring of conservation areas, are existing procedures of designation and management of Natura 2000 areas, procedures for the monitoring of impact of programs and construction/infrastructure projects having potential impact on Natura 2000 areas.

There is also different scientific organisations and their associated monitoring programmes in charge of monitoring and performing surveys such as the National agricultural research institute (INRA) and the National forest inventory (IFN). The Forest health department (DSF) is responsible to monitor all forest diseases and outbreaks and gives advises or takes actions as appropriate.

Dans les forêts publiques un inventaire périodique des forêts fait part de l'aménagement et du plan de gestion. Les forêts privées doivent suivre le Code forestier. Le CRPF a la charge d'agréer les plans simples de gestion (normalement sans inventaires) et de suivre les propriétés avec la DDAF.

Le GGRFB rassemble toute information à propos des exploitations réalisées afin d'établir une statistique annuelle.

Pour le monitoring des aires de conservation, existent des procédures de désignation et de gestion des sites Natura 2000, ainsi qu'un monitoring des incidences des programmes et projets de travaux, d'ouvrages ou d'aménagements susceptibles d'affecter de façon notable les sites.

Il y a également diverses organisations scientifiques qui ont des programmes de recherche (INRA) et de suivi (Inventaire Forestier National). Le département de la santé des forêts (DSF) est responsable du suivi sanitaire et des épidémies. Il peut également fournir des conseils appropriés aux diverses situations rencontrées.

5. **SOCIO-ECONOMIC AND ENVIRONMENTAL CONTEXT / CONTEXTE SOCIO-ÉCONOMIQUE ET ÉCOLOGIQUE**

	Male / Homme	Female / Femme
Number of own workers / Nombre de travailleurs du groupe	4	0
Number of contract workers / Nombre de travailleurs sous contrat	10	0

Minimum daily wage for agricultural/forestry workers / Salaire minimum journalier pour travailleurs agricoles/forestiers	EUR 57.89
Infant mortality rates (under 5 years) / Taux de mortalité infantile (moins de 5 ans)	No problem in France Pas de problem en France
Proportion of workers employed from the local population (%) / Part de travailleurs issus de la population locale (%)	100%

35 **Nationalities, ethnic and cultural groups / Nationalités, groupes ethniques et culturelles**

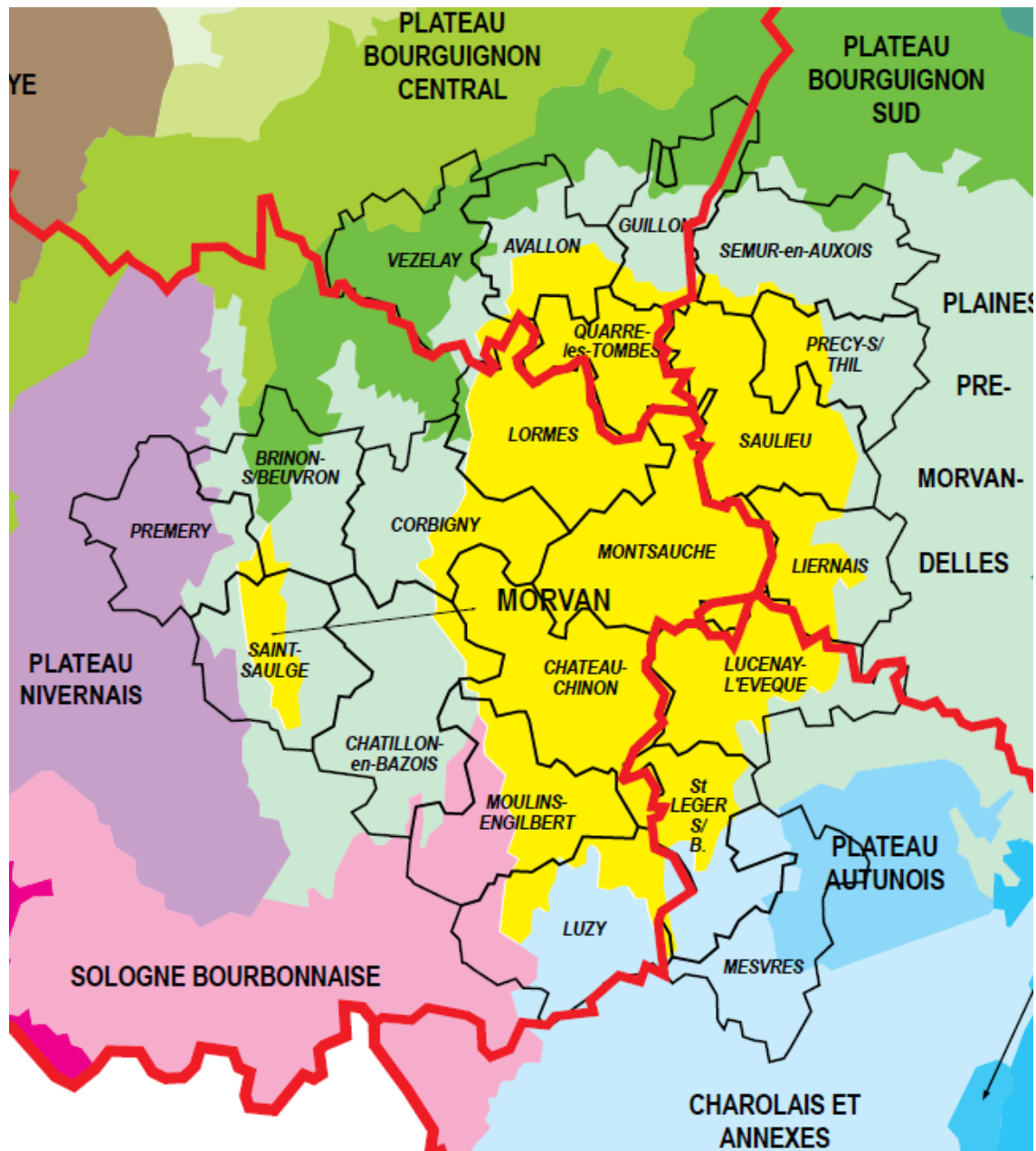
This region is particularly characterized by French people. Other ethnoses almost don't exist, in particular not in the forest business. GGRFB members emphasize the willingness to offer to local people profits from their products.

No further relevant issues at the level of the region.

Cette région est caractérisée par la présence des Français. Autres ethnies ne sont quasiment pas présentes, en particulier en forêts. Les membres du GGRFB soulignent leur désir d'offrir leurs produits aux gens locaux de préférence.

Aucun autre élément social notable au niveau de la région.

36 **Community Structures / Structures des communes**



Within the area of PNR 117 communities are situated, covering 290'000 ha and counting 71885 citizens. 40 communities are in the mountain zone located.

Le PNR comprend 117 communes, dont 40 sont situées en zone de montagne, et couvre une superficie de 290'900 ha, soit 9 % de la région Bourgogne. Sa population est de 71885 habitants pour ses 117 communes adhérentes.

37 **Social complexities / Complexité sociale**

Nothing particular, unless a tendency of depopulation.

Rien de spécial, sauf un petit souci à cause de la dépopulation.

38 **Employment / Emplois**

In this region the commercial sector, agriculture and services are dominant. Unions seem to play a minor role, compared to their influence at national level. No particular restriction is known.

Dans cette région le secteur artisanal, l'agriculture et les prestations de service dominant. Les syndicats semblent jouer un rôle subordonné, compare à leur influence au niveau national. Aucune restriction particulière n'est connue.

6. **BIO-PHYSICAL ENVIRONMENT / ENVIRONNEMENT BIO-PHYSIQUE**

All the relevant legislations, inventories, and maps are considered. At a national and regional level spraying of pesticides is rarely used (last known use 2 years ago in 2008) for stored round timber. At the group level the spraying of pesticides is not applied.

Following environmental issues are identified:

- species selection, mostly non coniferous, conversion from coniferous to non coniferous or mixed stands
- selection of the sylviculture techniques near from the natural dynamic, “futaie irrégulière”
- use of ecological fuels and lubricants in the forest, in the RNEF (Règlement national d’exploitation forestière - National directives for harvesting)
- nature conservation areas and species protection (procedures of NATURA 2000)
- drinking water sources (sources protection maps)

Toutes les législations, inventaires et cartes sont considérés. Au niveau national et régional le traitement par pesticides des grumes abattus sur route (dernier usage connu dans la région il y a 2 ans, en 2008) est plutôt rare. Au niveau du groupe, nul ne fait recours aux traitements phytosanitaires.

Voici les enjeux environnementaux identifiés:

- sélection des essences, en faveur des feuillus, conversion de peuplement de conifères à peuplement mixtes voire peuplement de feuillus
- sélection de techniques sylvicoles proches de la nature, “futaie irrégulière”
- usage de carburants et huiles biologiques, directives du RNEF (Règlement national d’exploitation forestière)
- conservation de la nature et des espèces (procédures de NATURA 2000)
- protection des sources d’eau potables (carte des sources de protection)

7. **ADMINISTRATION, LEGISLATION AND GUIDELINES / ADMINISTRATION, LÉGISLATION ET DIRECTIVES**

The Office national des forêts ONF www.onf.fr is building the national administration as a public institution with industrial and commercial status created in 1964. The Office national des forêts (ONF) has as first missions the management of the state forests, the public forests under “Régime forestier” covered by a convention signed between the regional service of the ONF and the forest public owner and missions of general interests (protection measures for example). The ONF offers also services : management, expertise, operations, for each potential clients in natural resources, environment, forest and wood industry.

At a regional level, a territory direction of the ONF - Direction Territoriale Bourgogne - Champagne-Ardenne located at 11 C rue René Char Quartier de la Toison d’or – F-21000 Dijon constitutes the contract partner of the public owners under convention for services in forest management, harvesting and trading. Departmental Delegation and interdepartmental Agencies represent the ONF at a departmental level. At community level, the contact partner of the ONF is a responsible of territorial unity or a “patrimonial” agent.

Each harvest operation must be marked in the field by an expert forestier as representative of forest authorities / district forester and operation needs a harvest permit, issued by the Forest Manager under consideration of superior planning level and best practice guidelines at the regional level.

All private forests larger than 25 hectares must be covered by a simple management plan (Plan simple de gestion or PSG). The plan must be elaborated by a forestry expert and it must be approved by the regional private forest office (Centre Régional de la Propriété Forestière or CRPF).

L’Office national des forêts ONF www.onf.fr constitue un établissement public de coopération industriel et commercial. L’Office national des forêts (ONF) a pour principales missions la gestion des forêts domaniales et des forêts publiques relevant du Régime forestier ainsi que la réalisation de missions

d'intérêt général confiées par l'Etat. L'ONF développe aussi diverses prestations de services : gestion, expertise, travaux, au profit de tous clients dans ses domaines d'excellence que sont les espaces naturels, l'environnement, la filière forêt bois.

A niveau régional, une direction territoriale de l'ONF - Direction Territoriale Bourgogne - Champagne-Ardenne located at 11 C rue René Char Quartier de la Toison d'or – F-21000 Dijon constitue le partenaire contractuel pour les propriétaires de forêts publiques sous convention de gestion, avec services couvrant l'exploitation et la commercialisation. Délégations départementales et Agences interdépartementales représentent l'ONF au niveau départemental. Au niveau communal, l'ONF est représenté par un responsable d'unité territoriale ou un agent patrimonial.

Chaque coupe de bois doit être marquée par un expert forestier, représentant les autorités forstières du district et chaque intervention a besoin d'un permis d'exploitation, issu par le gestionnaire forestier, en considération de la planification et de la « Best practice » au niveau régional.

Toutes les forêts privées de plus de 25 hectares, doivent être couvertes par un plan de gestion (Plan simple de gestion ou PSG). Le plan doit être élaboré par un expert forestier. Il doit être approuvé par l'autorité régionale de la propriété forestière (Centre Régional de la Propriété Forestière ou CRPF).

The following table lists the key national legislation, regulations, guidelines and codes of best practice that are relevant to forestry in the commercial, environmental and social sectors. This list does not purport to be comprehensive, but indicates key information to the forestry sector.

Le tableau ci-dessous contient la législation nationale, les ordonnances, directives et les codes de procédure optimale les plus importants pour la foresterie dans les périmètres commercial, écologique et social. Cette liste ne prétend pas être complète, mais doit donner des informations essentielles pour le périmètre forestier.

National Legislation and regulation / Législation et ordonnance	Notes / Observations
Forest law – Consolidated version 16.10.2015 Loi d'orientation sur la forêt n° 2001-602 du 9 juillet 2001 Code Forestier Version consolidée au 16 octobre 2015 Loi d'orientation sur la forêt, n° 2001-602 du 9 juillet 2001 Loi d'orientation sur la forêt, n° 2001-602 du 9 juillet 2001	Development of politics of multifunctional and sustainable forest management – development and competitiveness of the forest-wood chain – forest policy application in the management of the territories – protection of forest and natural ecosystems – organisation of institutions and professions relative to forest issues Développement d'une politique de gestion durable et multifonctionnelle – développement et compétitivité de la filière forêt bois - politique forestière dans la gestion des territoires – protection des écosystèmes forestiers ou naturels – organisation des institutions et professions relatives à la forêt. Développement d'une politique de gestion durable et multifonctionnelle – développement et compétitivité de la filière forêt bois - politique forestière dans la gestion des territoire – protection des écosystèmes forestiers ou naturels – organisation des institutions et professions relatives à la forêt
Agriculture law – version of 06.05.2010 code rural et de la pêche maritime à la suite de l'ordonnance no 2010-462 du 6 mai 2010	
Environment law – version 09.07.2016 Code de l'Environnement – version 09.07.2016	
Work law – from 14.07.2016 Code du Travail (CT) – Version consolidée au 14 juillet 2016	

Civil code – version of 01.07.2016 Code civil - Version consolidée au 1 juillet 2016	contract conditions
Urbanism code of 09.07.2016 Code de l'Urbanisme - Version consolidée au 9 juillet 2016	construction
Patrimony code of 09.07.2016 Code du Patrimoine - Version consolidée au 9 juillet 2016	cultural aspects
Directive n° 92/43/CE 21st of may 1992 Directive n° 92/43/CE du 21 mai 1992	about natural habitats conservation as wildlife and flora concernant la conservation des habitats naturels ainsi que de la faune et de la flore sauvages
Article 2 of declaration n° 2001-1031 08.112001 Article 2 du décret n° 2001-1031 du 8 novembre 2001	relative to procedure of designation of Natura 2000 areas relatif à la procédure de désignation des sites Natura 2000
Circular of 24th of december 2004 (DNP/SDEN n° 2004-3) – completed version 21th of November 2007 Circulaire du 24 décembre 2004 (DNP/SDEN n° 2004-3) version complétée 21.11.2007	relative to management of Natura 2000 areas relative à la gestion des sites Natura 2000relative à la gestion des sites Natura 2000
Circular of 5th of october 2004 (DNP/SDEN n° 2004-1) - completed version 21th of November 2007 Circulaire du 5 octobre 2004 (DNP/SDEN n° 2004-1) version complétée 21.11.2007	relative to evaluation of impact of programmes and construction/infrastructure projects having potential impact on Natura 2000 areas relative à l'évaluation des incidences des programmes et projets de travaux, d'ouvrages ou d'aménagements susceptibles d'affecter de façon notable les sites Natura 2000
Council Regulation (EEC) No 2913/92 of 12 October 1992 establishing the Community Customs Code in the EUC	EU - Trade and Transport UE - Commerce et transport
EU Timber Regulation (EUTR) Regulation (EU) No 995/2010	Custom regulations for placement of timber products within the European market Régulation commerciale des produits ligneux pour leur mise sur le marché européen
Guidelines and Codes of Best Practice / Directives et codes de procédure optimale	Notes / Commentaires
Regional frame for the forests Orientations régionales forestières (ORF) http://www.foret-de-bourgogne.fr/index/action/page/id/483	About challenges of regional importance in ecological, social, economic and territorial issues established by the regional commission of forest and forest products (CRFPF) for the region and approved by the ministry of agriculture Traite des enjeux régionaux majeurs, du point de vue écologique, social, économique et d'aménagement du territoire établies, par la commission régionale de la forêt et des produits forestiers (CRFPF) pour la région et approuvées par le Ministère de l'Agriculture après avis du Conseil Régional

<p>Regional frame for the production</p> <p>Orientations régionales de production (ORP) http://www.foret-de-bourgogne.fr/index/action/page/id/497/title/Schema-Regional-de-Gestion-Sylvicole</p>	<p>About productivity of the forest of the region, description of the existing forest types, analyse of the actual productions and commercial potential</p> <p>About definition of the production objectives and development perspectives</p> <p>Recommended sylviculture in distinct forest types</p> <p>ORP established for challenges by the regional commission of forest and forest products (CRFPF) for the region and approved by the ministry of agriculture</p> <p>traite des aptitudes forestières de la région naturelle ou du groupe de régions naturelles et description des types de forêts existantes et analyse des productions actuelles des forêts privées et de leurs débouchés</p> <p>traite des objectifs de production et de ses perspectives de développement</p> <p>traite des méthodes de gestion préconisées pour les différents types de forêts</p> <p>ORP établies par la commission régionale de la forêt et des produits forestiers (CRFPF) pour la région et approuvées par le <u>Ministère de l'Agriculture</u> après avis du <u>Conseil Régional</u>.</p>
<p>National rural development plan of december 2000</p> <p>Plan de développement rural national - Décembre 2000</p>	<p>(approved by decision of the European Commission 7th of september 2000, modified by decision of 17th of december 2001 and 7th of october 2004)</p> <p>(approuvé par décision de la Commission européenne en date du 7 septembre 2000, modifié par décision du 17 décembre 2001 puis du 7 octobre 2004)</p>
<p>Regional schemes for sylviculture of april 2006</p> <p>Schémas régionaux de gestion sylvicole (SRGS) – avril 2006</p> <p>http://www.cnpf.fr/rhonealpes/n/le-schema-regional-de-gestion-sylvicole-srgs/n:646</p>	<p>According to forest law by Loi 2001/602 of 9th of July 2001, art.1 du JO du 11th of July 2001, Art L1, L4.</p> <p>selon le code forestier par la Loi 2001/602 du 9 juillet 2001, art.1 du JO du 11 juillet 2001, Art L1, L4.</p>
<p>Register of Natura2000 sites of community importance (SIC) and special protection area (ZPS)</p> <p>Registre des sites Natura2000 d'importance communautaire (SIC) ou zones de protection spéciale (ZPS)</p> <p>https://inpn.mnhn.fr/accueil/recherche-de-donnees/natura2000</p>	<p>Natura2000 database</p> <p>Banque de données Natura2000</p>
<p>National directives for harvesting (RNEF) of march 2008</p> <p>Règlement national d'exploitation forestière (RNEF) – mars 2008</p>	<p>About good practices in respect with the forest habitat, with persons and goods – responsibilities of the subcontractors, general conditions of harvesting</p> <p>Respect du milieu naturel forestier, respect des personnes et des biens – responsabilités de l'intervenant, conditions générales d'exploitation</p>
<p>National directives for operations and forest services (RNTSF) of july 2012</p> <p>Règlement national des travaux et services forestiers (RNTSF) – juillet 2012</p>	<p>Reference document with prescriptions for operations and services (excluded harvesting) for operation in the state forests and forest owner under convention with the Office National des Forêts (ONF)</p> <p>document de référence avec prescriptions pour les travaux et services forestiers (hors exploitation des bois) en forêt domaniale, et une référence pour les collectivités propriétaires de forêts sous régime forestier avec l'ONF</p>

International agreements pertinent to forestry / Conventions internationales pour la forestièrre	Notes / Observations
CITES convention of 03/03/1973 Convention CITES sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction du 03/03/1973	Convention for international trade of animal and plant species under menace of extinction. Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction.
Convention pour la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel du 23/11/1972	
Déclaration de Rio du 14/06/1992 adoptée par la Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement	
Critères d'Helsinki fixés à la Conférence d'Helsinki de 1993 sur la protection des forêts en Europe	
ILO Conventions / Conventions de l'OIT	Status France http://www.ilo.org/dyn/normlex/fr/f?p=1000:11200:0::NO:11200:P11200_COUNTRY_ID:102632

8. CHANGES IN MANAGEMENT, HARVESTING, SILVICULTURE AND MONITORING / CHANGEMENTS DU MODE DE GESTION, D'EXPLOITATION, DE SYLVICULTURE ET DU SUIVI

The following table shows significant changes that took place in the management, monitoring, harvesting and regeneration practices of the certificate holder over the certificate period.

Doivent être indiquées dans la table suivante: toute modification substantielle touchant à l'exploitation, le suivi, la récolte des bois et les modes de rajeunissement prise par le propriétaire du certificat durant la période de certification.

Description of Change/ Description de la modification	Notes / Observations
SURVEILLANCE / AUDIT DE SURVEILLANCE 1	
SURVEILLANCE / AUDIT DE SURVEILLANCE 2	
SURVEILLANCE / AUDIT DE SURVEILLANCE 3	
SURVEILLANCE / AUDIT DE SURVEILLANCE 4	

9. PREPARATION FOR THE EVALUATION/ PRÉPARATION DE L'AUDIT

39 Schedule / Planning

This is a re-assessment of forest management units that have been certified since 21 October 2011.

Il s'agit d'un audit de recertification de la gestion des forêts certifiées pour la première fois le 21 octobre 2011.

40 Team / Équipe

The table below shows the team that conducted the main evaluation and the independent specialist(s) that were selected to review the main evaluation report before certification is considered.

Le tableau ci-dessous montre l'équipe responsable de l'audit de certification ainsi que les spécialistes indépendants qui ont examiné le rapport de certification avant la remise du certificat.

Evaluation Team / Équipe de certification	Notes / Observations
Team Leader / Chef d'équipe	He is diploma forest engineer, has 31 years experience in forestry regionally and internationally, over 120 days FSC auditing, speaks local language which is French. Il est en possession d'un diplôme d'ingénieur forestier, de 31 années d'expérience en foresterie au niveau international et régional, plus de 120 jours d'expérience en audit FSC, parle la langue locale qui est le français.
Peer Reviewers	Notes / Observations
Reviewer 1 Revue des pairs 1	Qualifor technical reviewer. Revue par l'expert technique de Qualifor.

41 Checklist Preparation / Préparation d'une checklist

A checklist was prepared that consisted of the documents listed below. This checklist was prepared by adapting the QUALIFOR generic forest management checklist.

The initial adaptation in 2011 included canvassing comments from stakeholders 6 weeks before the field evaluation. Comments were received from 4 number of stakeholders that included 4 ENGOs, 0 Government Department and 0 Academics. A copy of this checklist is available on the SGS Qualifor website <http://www.sgs.com/en/Agriculture-Food/Forestry/Forest-Management-Certification/Forest-Management-Reports-and-Standards/France.aspx>

Une check-list, comprenant les documents listés ci-dessous, a été préparée en adaptant la check-list générale de la gestion forestière QUALIFOR.

L'adaptation initiale en 2011 comprenait également des commentaires récoltés 6 semaines avant l'audit de certification auprès des parties prenantes. Les commentaires de 4 parties prenantes, dont 4 ONGs, 0 départements gouvernementaux et 0 académiques. Une copie de cette check-list est disponible sur la page Web de SGS Qualifor <http://www.sgs.com/en/Agriculture-Food/Forestry/Forest-Management-Certification/Forest-Management-Reports-and-Standards/France.aspx>

Standard Used in Evaluation / Standards utilisés pour l'audit	Effective Date / Date de rédaction	Version Nr. / N° de la version	Changes to Standard / Modifications du standard
SGS Qualifor: Generic Forest Management Standard (AD33) adapted for France	23.02.2015	06	List of applicable laws and regulations Liste des législations et règlements applicables
SGS Qualifor: Group Management Checklist (AD34)	09.04.2010	02	Version adapted to the requirements of FSC standard for group entities in forest management groups, FSC-STD-30-005 (V1-0) Version, adaptée au nouveau standard FSC pour la gestion des groupes de certification en gestion des forêts FSC-STD-30-005 (V1-0)

42 Stakeholder notification / Observation des parties prenantes

A wide range of stakeholders were contacted 6 weeks before the planned evaluation to inform them of the evaluation and ask for their views on relevant forest management issues, These included

environmental interest groups, local government agencies and forestry authorities, forest user groups, and workers' unions. Responses received and comments from interviews are recorded at the end of this Public Summary.

Un large éventail des parties prenantes a été contacté 6 semaines avant le début de la certification dans le but de s'enquérir de leur opinion sur différents points concernant la gestion forestière. Il s'agissait des parties prenantes des périmètres écologiques, d'administration locale et autorités forestières, de groupes d'usagers de la forêt et d'unions syndicales. La liste complète des parties prenantes contactées est disponible auprès de SGS QUALIFOR. Les réponses et commentaires concernant les interviews sont listés à la fin de ce résumé public.

10. THE EVALUATION / L'AUDIT

The Main Evaluation was conducted in the steps outlined below.

L'audit de certification a été effectué d'après les étapes décrites ci-dessous.

43 Opening meeting / Réunion de lancement

An opening meeting was held at the address of the association, 29 chemin des Ragots, F-71400 Autun. The scope of the evaluation was explained and schedules were determined. Record was kept of all persons that attended this meeting.

Une réunion de lancement a eu lieu à 29 chemin des Ragots, F-71400 Autun. A cette occasion, le périmètre de certification a été expliqué et on a procédé à l'établissement d'un planning. Toutes les personnes présentes figurent sur la liste de présence.

44 Document review / Revue documentaire

A review of the main forest management documentation was conducted to evaluate the adequacy of coverage of the QUALIFOR Programme requirements. This involved examination of policies, management plans, systems, procedures, instructions and controls.

Les documents essentiels de la gestion forestière ont été examinés afin d'évaluer dans quelle mesure ils répondent aux exigences du programme QUALIFOR. Les documents examinés comprennent les méthodes, plans de gestion, systèmes, procédures, instructions et contrôles.

45 Sampling and Evaluation Approach/ Échantillonnage et procédure d'audit

A detailed record of the following is available in section B of the evaluation report. This section does not form part of the PUBLIC SUMMARY, but includes information on:

Une description détaillée des points suivants est contenue dans la partie B du rapport d'audit. La partie B ne relève pas du résumé public, mais il contient les informations sur:

- Sampling methodology and rationale / Échantillonnage et justification
- FMUs included in the sample / Les unités d'exploitation forestières comprises dans l'échantillonnage
- Sites visited during the field evaluation; and / Les sites visités durant l'audit de terrain; et
- Man-day allocation. / Les personnes impliquées et le temps investi.

There are 6 owners (4 + 2 FMUs) belonging to 2 RMUs. Both RMUs shall be audited during the recertification. Sampling for surveillance will be at minimum requirements, unless observations need a more intense verification. Members of the RMU with operation in the year will be preferred. Some members have operations in a cycle of over 10 years regarding the small area.

RMUs	Recertification evaluation	Surveillance
100 -1,000 ha	0.6* √2 = 1	0.6* √2 = 1

For recertification a total of 2.5 days audit were performed, including 0.5 d for the group management audit.

Il y a 6 propriétaires (4 + 2 FMUs) regroupé dans 2 RMUs. Les deux RMUs doivent être auditées lors de la recertification. L'échantillonnage pour les audits de surveillance s'oriente au minimum exigé, sauf si les observations nécessitent une vérification plus intense. Les membres de chaque RMU présentant

des opérations au cours de l'année seront préférés. Certains membres n'opèrent en forêt qu'une fois tous les dix ans en regard de leur petite surface forestière.

RMUs	Évaluation principale	Visite de surveillance
100 -1,000 ha	$0.6 * \sqrt{2} = 1$	$0.6 * \sqrt{2} = 1$

Au total 2.5 jours pour l'audit de recertification ont été effectués, y compris 0.5 jour pour l'évaluation de la gestion du groupe.

46 **Field assessments / Vérifications de terrain**

Field assessments aimed to determine how closely activities in the field complied with documented management systems and QUALIFOR Programme requirements. Interviews with owners and operators were conducted to determine their familiarity with and their application of policies, procedures and practices that are relevant to their activities. A carefully selected sample of sites was visited to evaluate whether practices met the required performance levels.

Les vérifications de terrain visaient à déterminer la concordance des activités sur le terrain avec les systèmes de gestion documentés et les exigences du programme QUALIFOR. Des interviews avec les propriétaires et les opérateurs devaient permettre de vérifier dans quelle mesure ils appliquent les méthodes, procédures et pratiques préconisées.

47 **Stakeholder interviews / Interviews auprès des parties prenantes**

Interviews were held with stakeholders as determined by the responses to notification letters and SGS discretion as to key stakeholders that should be interviewed. These aimed to:

- clarify any issues raised and the company's responses to them;
- obtain additional information where necessary; and
- obtain the views of key stakeholders that did not respond to the written invitation sent out before the evaluation.

Entretiens avec des parties prenantes, soit parce qu'ils se révélaient nécessaires suite à la réponse des parties prenantes dans leurs observations, soit parce que les parties les plus importantes étaient interrogées de toute façon. Le but de ces interviews était :

- de clarifier d'éventuelles questions et les réponses données par l'entreprise;
- d'obtenir des informations supplémentaires si nécessaire ; et
- d'obtenir l'opinion des parties prenantes les plus importantes qui n'avaient pas répondu à la consultation écrite envoyée avant la certification.

MAIN EVALUATION				
Nr of Stakeholders contacted / Nombre des parties prenantes contactées	Nr of Interviews with / Nombre des parties prenantes contactées			
	NGOs / ONGs	Government / Gouvernement	Communities / Communes	Other / Autres
38	2	1	0	0
SURVEILLANCE 1				
Nr of Stakeholders contacted	Nr of Interviews with			
	NGOs / ONGs	Government / Gouvernement	Communities / Communes	Other / Autres
It is compulsory to interview key stakeholders during surveillance evaluations				
SURVEILLANCE 2				
Nr of Stakeholders contacted	Nr of Interviews with			
	NGOs / ONGs	Government / Gouvernement	Communities / Communes	Other / Autres
SURVEILLANCE 3				
Nr of Stakeholders contacted	Nr of Interviews with			
	NGOs / ONGs	Government / Gouvernement	Communities / Communes	Other / Autres
SURVEILLANCE 4				
Nr of Stakeholders contacted	Nr of Interviews with			
	NGOs / ONGs	Government / Gouvernement	Communities / Communes	Other / Autres

Responses received and comments from interviews are recorded under paragraph 16 of this PUBLIC SUMMARY.

Les réponses et commentaires concernant les interviews sont listés au paragraphe 14 de ce résumé public.

48

Summing up and closing meeting / Résumé et reunion finale

At the conclusion of the field evaluation, findings were presented to company management at a closing meeting. Any areas of non-conformance with the QUALIFOR Programme were raised as one of two types of Corrective Action Request (CAR):

- ❑ Major CARs - which must be addressed and re-assessed before certification can proceed
- ❑ Minor CARs - which do not preclude certification, but must be addressed within an agreed time frame, and will be checked at the first SURVEILLANCE / AUDIT DE SURVEILLANCE visit

A record was kept of persons that attended this meeting.

Après la réalisation de l'audit de terrain, les résultats ont été présentés à la direction de l'entreprise lors d'un meeting de clôture. Toutes les non-conformités au programme QUALIFOR ont été discutées et sont sujet d'un des deux types de demandes de mesures correctives (CAR) :

- ❑ DACs majeures - Les non-conformités doivent être résolues et auditées à nouveau avant la certification
- ❑ DACs mineures - Les non-conformités ne mettent pas en péril la certification mais doivent être résolues dans un laps de temps défini et seront contrôlées lors de la première visite de surveillance

Toutes les personnes présentes à cette réunion figurent sur la liste de présence.

11. **EVALUATION RESULTS / RÉSULTATS DE L'AUDIT**

Detailed evaluation findings are included in Section B of the evaluation report. This does not form part of the PUBLIC SUMMARY. For each QUALIFOR requirement, these show the related findings, and any observations or corrective actions raised. The main issues are discussed below.

Les résultats détaillés de l'audit figurent dans la partie B du rapport de certification et ne font pas partie du résumé public. Les résultats ainsi que toute observation ou action corrective prise sont documentés pour chaque exigence QUALIFOR. Les points principaux sont discutés ci-dessous :

49 **Findings related to the general QUALIFOR Programme / Résultats concernant le programme QUALIFOR général**

For "Weaknesses" please refer to the list of corrective action requests (CAR) under section 14 and observations under section Erreur : source de la référence non trouvée of this report.

Prière de consulter la section 13 (relevé des demandes d'action corrective) et la section 14 (relevé des observations) pour les résultats des visites ultérieures.

PRINCIPLE 1: COMPLIANCE WITH LAW AND FSC PRINCIPLES / RESPECT DES LOIS ET DES PRINCIPES DU FSC	
Critère 1.1	<i>Respect for national and local laws and administrative requirements / Les gestionnaires forestiers respectent toutes les lois nationales et locales et ils se conforment aux décisions officielles</i>
Strengths / Points forts	
Weaknesses / Points faibles	
Compliance with criterion / Conformité avec le critère	<p>Management of the forests of the certification group GGRFB follows legislation of national forest law. See « Manuel de certification Groupement pour une Gestion responsable des Forêts Bourguignonnes » (MC GGRFB), version of 22.06.2016, e.g. chap. B « Charte des travaux d'exploitation forestière ».</p> <p>La gestion des forêts du groupe de certification GGRFB est appliquée dans le cadre législatif en vigueur au niveau national. Voir « Manuel de certification Groupement pour une Gestion responsable des Forêts Bourguignonnes » (MC GGRFB), version du 22.06.2016, p.ex. chap. B « Charte des travaux d'exploitation forestière ».</p>
Critère 1.2	<i>Payment of legally prescribed fees, royalties, taxes and other charges/ Toutes les redevances fixées par le cadre légal – taxes, licences, impôts et autres frais – doivent être payées</i>
Strengths / Points forts	
Weaknesses / Points faibles	
Compliance with	The payment of all applicable and legally prescribed fees, royalties, taxes and other charges is under the responsibility of the group members of GGRFB, supervised by national authorities

criterion / Conformité avec le critère	and is in accordance with the requirements. Le paiement des rétributions sur le revenu et la fortune ainsi que des prestations sociales sont de la responsabilité des membres du group GGRFB et sont contrôlés par les organes étatiques. Aucune non-conformité n'a pu être observée.
Critère 1.3	<i>Respect for provisions of international agreements/ Toutes les dispositions convenues dan le cadre de différentes conventions internationales, et acceptées par les Etats signataires, sont respectées</i>
Strengths / Points forts	
Weaknesses / Points faibles	
Compliance with criterion / Conformité avec le critère	International agreements are implemented according to national laws and overseen by authorities and implementation complies with the requirements. Les conventions internationales sont appliquées selon la législation nationale et leur mise en œuvre est supervisée par les autorités. Aucune non-conformité n'a été observée.
Critère 1.4	<i>Conflicts between laws and regulations, and the FSC P&C/ Conflits entre les lois, ordonnances, principes et critères FSC</i>
Strengths / Points forts	
Weaknesses / Points faibles	
Compliance with criterion / Conformité avec le critère	Interviews with owners, forest managers, forest experts and the stakeholders showed no conflict between legislation and the FSC-criteria and principles. Les entretiens avec propriétaires, les experts et agents forestiers et les réponses des groupes d'intérêt ont permis de démontrer qu'il n'y avait pas de conflit entre la législation en vigueur et les principes et critères FSC.
Critère 1.5	<i>Protection of forests from illegal activities/ Les surfaces forestières sont protégées contre toute activité illégale</i>
Strengths / Points forts	
Weaknesses / Points faibles	
Compliance with criterion / Conformité avec le critère	No illegal harvesting was recorded on the French territory (source http://www.globalforestregistry.org/map) Field observations on ongoing and completed operations of group members provided no evidence of unauthorized or illegal activities. Forest Managers confirmed that the provided protection and monitoring of the resources are sufficient. Aucune connaissance de coupe illégale sur le territoire français (source http://www.globalforestregistry.org/map). Pendant les visites des opérations terminées et en cours des membres du groupe, aucune activité non autorisée ou illégale n'a été observée. Les experts et agents forestiers ont confirmé que la protection fournie et les ressources mises à disposition pour leur monitoring sont conformes aux exigences.
Critère 1.6	<i>Demonstration of a long-term commitment to the FSC P&C/ Les gestionnaires doivent démontrer que leur exploitation tend vers le respect à long terme des principes et critères FSC</i>
Strengths / Points forts	
Weaknesses / Points faibles	

<p>Compliance with criterion / Conformité avec le critère</p>	<p>The guiding principles of the group are listed in the group's management handbook. Principle 1 explicitly states long-term commitment to forest management practices consistent with the FSC Principles and Criteria. Group members and resource managers (forest agents and experts) communicate policy to contractors and specific requirements of good forest management practice are listed as conditions of contracts.</p> <p>Les lignes directrices du groupe sont précisées dans le manuel de la certification. Le premier principe déclare l'intention de suivre une gestion à long terme conforme aux principes et aux critères du FSC. Les propriétaires et les gestionnaires (agents et expert forestiers) communiquent la politique à leurs sous-traitants et les contrats contiennent des clauses (recommandations et obligations) relatives à une bonne gestion forestière.</p>
<p>PRINCIPE 2: TENURE AND USE RIGHTS AND RESPONSIBILITIES / PROPRIÉTÉ FONCIÈRE, DROITS D'USAGE ET RESPONSABILITÉS</p>	
<p>Critère 2.1 Demonstration of land tenure and forest use rights/ Les droits (tels que droits de la propriété, usages et coutumes, contrats de bail) doivent être respectés</p>	
<p>Strengths / Points forts</p>	
<p>Weaknesses / Points faibles</p>	
<p>Compliance with criterion / Conformité avec le critère</p>	<p>The members of the association and the association have long-term user rights.</p> <p>The owner's rights are registered in the the land title register and is visible on parcel plans where boundaries of the group members ownership can be consulted.</p> <p>Les membres de l'association et l'association disposent des droits d'exploitation à long terme.</p> <p>Les droits de propriétés sont enregistrés dans le cadastre et visible sur les plans de cadastres mis à disposition par les membres du groupe, où les limites des propriétés peuvent être consultées.</p>
<p>Critère 2.2 Local communities' legal or customary tenure or use rights / Les collectivités locales disposant d'un droit de propriété ou d'exploitation légal ou coutumier, doivent conserver le contrôle de la gestion des forêts</p>	
<p>Strengths / Points forts</p>	
<p>Weaknesses / Points faibles</p>	
<p>Compliance with criterion / Conformité avec le critère</p>	<p>The right of free access and collection of forest goods for non-commercial use is guaranteed in the Civil Code (1995), and is effective in every forest, independent of ownership. No violation was observed.</p> <p>Le droit d'accès à la forêt et de cueillette de produits issus de la forêt pour un usage non commercial est garanti par le Code Civil (1995). Aucune infraction n'a été observée.</p>
<p>Critère 2.3 Disputes over tenure claims and use rights/ Différends relatifs à la propriété et aux droits d'usage</p>	
<p>Strengths / Points forts</p>	
<p>Weaknesses / Points faibles</p>	
<p>Compliance with criterion / Conformité avec le critère</p>	<p>No controversial claims on real estate were established. Such controversies can be settled in court.</p> <p>The interviews conducted within the group, with group members and with stakeholders have demonstrated that no conflict exists in relationship with ownership and use rights.</p> <p>Aucun litige n'a pu être constaté. Ces derniers peuvent être réglés auprès des tribunaux</p> <p>Les interviews menées au sein de l'Association et auprès des membres visités ont permis de</p>

	constater qu'aucun conflit n'existe en relation avec la propriété et les droits d'usage.	
PRINCIPE 3: INDIGENOUS PEOPLES' RIGHTS / DROITS DES PEUPLES AUTOCHTONES		
<p>According to the definition provided by the United Nations, no indigenous peoples exist in France (Metropole). Therefore, the principle need not to be applied. Aspects of this principle, which could be interesting for local people, are treated under principle 2 (use rights), principle 4 (community relations and worker's rights) and principle 9 (protection of historical-cultural sites).</p> <p>Selon la définition des Nations Unies, il n'existe en France (Metropole) aucune peuplade indigène. Dans ce contexte, le principe ci-dessus ne présente aucune mise en application. Les aspects de ce principe, susceptibles d'intérêt pour les populations locales, sont traités sous le principe 2 (Droits d'usage), sous le principe 4 (Intérêts des populations locales) et sous le principe 9 (protection des sites historico-culturels).</p>		
Critère 3.3 <i>Protection of sites of special cultural, ecological, economic or religious significance to indigenous peoples / Protection de sites d'importance culturelle, écologique, économique ou religieuse pour les peuples autochtones</i>		
Strengths / Points forts	<p>The area of archaeological importance of the EPCC Bibracte carries the Label of Important Sites of France. They are monitored and managed carefully, with the objectives to promote and preserve the cultural value of the sites.</p> <p>Les surfaces de valeur archéologique de l'EPCC Bibracte font partie du Label Grand Site de France et font l'objet d'une gestion et d'un suivi particulier ayant pour objectifs la mise en valeur et la conservation des valeurs culturelles des sites respectifs.</p>	
Weaknesses / Points faibles		
Compliance with criterion / Conformité avec le critère		
PRINCIPE 4: COMMUNITY RELATIONS AND WORKERS RIGHTS / RELATIONS COMMUNAUTAIRES ET DROITS DES TRAVAILLEURS		
Critère 4.1 <i>Employment, training, and other services for local communities/ Des possibilités de travail, de formation, ainsi que différentes autres prestations sont offertes aux personnes domiciliées dans le périmètre forestier de l'entreprise ou dans les régions avoisinantes</i>		
Strengths / Points forts		
Weaknesses / Points faibles		
Compliance with criterion / Conformité avec le critère	<p>For local communities, many installations for leisure have been built and/or maintained by the forest owners. There are no known complaints from stakeholders about too little recreational infrastructure. The population makes use of its right to enter any forested area. Collecting berries and mushrooms is tolerated, even in private forests.</p> <p>GGRFB doesn't employ forest workers. Forestry work is done by local forest enterprises with qualified personnel or by the team of the ONF. Contracts with forest enterprises are awarded through submission for harvesting operations under stringent conditions and directives, written in the handbook of the group and also defined by the ONF in its national directives for forest harvesting (RNEF) and for forest services and operations (RNTSF).</p> <p>Les communautés locales disposent d'un grand nombre d'infrastructure de loisirs en forêt qui ont été construits et entretenus par les propriétaires forestiers. La population use de son droit de libre accès à la forêt. La cueillette de baies et de champignons est tolérée, même dans les forêts privées.</p> <p>Le GGRFB n'engage pas des employés forestiers. Les travaux sont exécutés par des</p>	

	<p>entreprises forestières locales, avec personnel qualifié. Les contrats sont attribués par un appel d'offre. Les entreprises doivent obligatoirement soumettre un dossier d'habilitation intègre et complet. L'attribution des chantiers se fait sous des conditions strictes définies dans le manuel du groupe GGRFB et dans les Règlements en application - Règlement national d'exploitation forestière (RNEF) et Règlement national des travaux et services forestiers (RNTSF).</p>
Critère 4.2	<i>Compliance with health and safety regulations/ Lors de travaux forestiers, toutes les dispositions légales relatives à la santé et à la sécurité des employés et de leur famille, doivent être respectées ou surpassées</i>
Strengths / Points forts	
Weaknesses / Points faibles	
Compliance with criterion / Conformité avec le critère	<p>The national directives for forest harvesting (RNEF) and for forest services and operations (RNTSF) define the conditions of all operations in the forest. The forest entrepreneurs must submit a complete file with complete documentation. The group GGRFB requires furthermore that the Charta established in the handbook shall be approved by the entrepreneur.</p> <p>The Charta established by the members of the group GGRFB in the handbook define all operations in the same way as the national directives.</p> <p>The access to medical infrastructures is ensured.</p> <p>Le Règlement national d'exploitation forestière (RNEF) et Règlement national des travaux et services forestiers (RNTSF) définissent les conditions de travaux en forêt. Les sylviculteurs employeurs (entreprises forestières) doivent soumettre un dossier complet à la Direction Territoriale. Le groupe GGRFB exige de plus que la charte établie dans son manuel soit approuvée par l'exploitant.</p> <p>La charte établie par les membres fondateurs du groupe GGRFB règle de la même manière que les règlements nationaux existants.</p> <p>L'accès aux infrastructures médicales est assuré.</p>
Critère 4.3	<i>Workers' rights to organise and negotiate with employers / Les droits du personnel forestier, en particulier le droit de s'organiser et de négocier librement avec les employeurs</i>
Strengths / Points forts	
Weaknesses / Points faibles	
Compliance with criterion / Conformité avec le critère	<p>Worker's rights are part of legislation. Worker unions are allowed. Participating in a union would have no negative effects.</p> <p>Les droits du personnel forestier sont exposés dans la législation. Les syndicats sont autorisés. La participation à un syndicat ne constitue pas une raison de discrimination.</p>
Critère 4.4	<i>Social impact evaluations and consultation/ Les résultats de recherches sur l'impact social de l'exploitation forestière et les mesures qui en découlent</i>
Strengths / Points forts	
Weaknesses / Points faibles	
Compliance with criterion / Conformité avec le critère	<p>An up-to-date list with stakeholders of 22.04.2016 is maintained by the group.</p> <p>Social, landscape and cultural issues are considered in the management plans of the members' forests. Respective authorities, particularly the regional environmental authority (DIREN - Direction régional de l'environnement).</p> <p>Research results on the social / environmental and cultural impact of the forest management are integrated in the planning process.</p>

	<p>La liste des groupes d'intérêts transmise par le groupe le 22.04.2016 est à jour.</p> <p>Les aspects sociaux, paysagers et culturels ont été pris en compte dans l'aménagement forestier du site du Mont de Beuvray (920 ha), dans la "convention de gestion" entre les autorités régionales et EPCC Bibracte et dans la « charte de gestion de site classé » réalisé par le DIREN.</p> <p>Les résultats de recherches sur l'impact social de l'exploitation forestière sont intégrés dans la planification forestière.</p>
Critère 4.5	<i>Resolution of grievances and settlement of compensation claims / Règlement de plaintes et de demandes de compensations</i>
Strengths / Points forts	
Weaknesses / Points faibles	
Compliance with criterion / Conformité avec le critère	<p>In France, property rights and the use of resources are regulated by legislation. Legal vehicles to curb the abuse of these rights are readily available (complaints, reporting, lawsuits) and can be used without restrictions. Additionally the group management manual of the group GGRFB describes how to deal with complaints from stakeholders. No major discrepancies have been observed.</p> <p>La propriété et l'utilisation des ressources en France sont réglées par la législation. Des procédures pour lutter contre les abus existent (plaintes, rapports, procédures judiciaires) et peuvent être utilisés sans restrictions. De plus, le manuel du groupe GGRFB décrit comment traiter les plaintes des groupes d'intérêts. Aucun problème majeur n'a été observé.</p>
PRINCIPE 5: BENEFITS FROM THE FOREST / PRESTATIONS DE LA FORÊT	
Critère 5.1	<i>Economic viability taking full environmental, social, and operational costs into account / L'entreprise forestière doit tendre vers la viabilité économique. Elle tient compte de l'ensemble des coûts de production sur les plans écologique, social et opérationnel.</i>
Strengths / Points forts	
Weaknesses / Points faibles	<p>The given potential according the FMUs management plans is not exploited, due to feeble demand from local buyers.</p> <p>La possibilité selon les plans de gestion des FMUs n'est pas exploitée à cause de la demande faible sur les marchés locaux.</p>
Compliance with criterion / Conformité avec le critère	<p>Annual budgets, accounts and reports were available and have been checked. The check showed, the forest products are harvested in a good way and social and environmental aspects have high priorities.</p> <p>Budgets, comptes et rapports annuels ont été mis à disposition et ont pu être contrôlés. Le contrôle montre que les produits forestiers sont récoltés de manière responsable et que les aspects sociaux et environnementaux ont une priorité élevée.</p>
Critère 5.2	<i>Optimal use and local processing of forest products/ Utilisation optimale des produits (assortiments) et leur transformation locale</i>
Strengths / Points forts	
Weaknesses / Points faibles	<p>Opportunities at national or international level to sell FSC certified wood may be better used up.</p> <p>Les opportunités au niveau national ou international de vendre du bois FSC pourraient probablement être mieux exploitées.</p>
Compliance with criterion / Conformité avec le critère	<p>Summaries of sales show reasonable allocation of assortments.</p> <p>Les résumés des ventes ont prouvé l'attribution correcte des assortiments.</p>

Critère 5.3 <i>Waste minimisation and avoidance of damage to forest resources/ Limiter les dégâts au peuplement forestier et d'éviter de porter préjudice à d'autres ressources forestières</i>	
Strengths / Points forts	
Weaknesses / Points faibles	
Compliance with criterion / Conformité avec le critère	<p>Guidelines for minimization and avoidance of damage to forest resources are an integral part of contracts with forest enterprises and compliance is controlled by agents, experts and owners. Visits of operations showed no relevant mid-term damage at completed operations. The handbook of the group gives also detailed directives concerning operations in protected habitats and water sources and soils protection issues.</p> <p>Les directives pour limiter les dégâts au peuplement forestier et d'éviter de porter préjudice à d'autres ressources forestières font partie des contrats avec les entrepreneurs forestiers et leur application est contrôlée par les agents, experts et propriétaires. Les visites ont permis de constater le respect des directives et le peu de dégâts au peuplement restant.</p> <p>La charte du manuel du groupe GGRFB et le cahier des charges donne aussi des directives et exigences détaillées.</p>
Critère 5.4 <i>Forest management and the local economy / Gestion forestière et économie locale</i>	
Strengths / Points forts	<p>Members of GGRFB emphasize the importance of local processing instead of long distance transports.</p> <p>Les membre du GGRFB sont convaincu de l'importance d'utilisation locale au lieu des transports à longue distance.</p>
Weaknesses / Points faibles	
Compliance with criterion / Conformité avec le critère	<p>In addition to the variety of timber-based products, the group members manage the protective function of the forests for drink-water sources of the Morvan and recreational facilities for tourism. Moreover they regularly offer opportunities for environmental education.</p> <p>En plus des produits ligneux, les membres du groupe maintiennent et promouvons la fonction de protection des sources morvandelles et la fonction récréative pour le tourisme. En outre, ils offrent régulièrement des opportunités pour l'éducation à l'environnement.</p>
Critère 5.5 <i>Maintenance of the value of forest services and resources/ Conserver les prestations et les ressources de la forêt</i>	
Strengths / Points forts	
Weaknesses / Points faibles	
Compliance with criterion / Conformité avec le critère	<p>Maintenance of the value of forest services and resources is granted through the use of the available planning resources (maps, management plans) by forest agents and experts. Maps included those for stands, site analysis, nature conservation issues, cultural and natural historic site, and water protection zone.</p> <p>La conservation des ressources forestières et de ses services est garantie par l'utilisation des outils de planification (cartes, plans de gestion simple et plans d'aménagement) réalisé par les experts forestiers. Les cartes à disposition sont : les cartes de peuplements, des stations, des réserves naturelles, des sites culturels et historiques, zones de protection des eaux.</p>
Critère 5.6 <i>Harvest levels/ Taux de prélèvement des produits forestiers</i>	
Strengths / Points forts	
Weaknesses / Points faibles	
Compliance with criterion /	<p>The figures available at group level are comprehensive.</p> <p>Most of coniferous stands are mature and the conversion from high forest with conifer stands</p>

<p>Conformité avec le critère</p>	<p>to irregular stands with regeneration of indigenous species needs a temporary overexploitation compared to the annual growth per ha.</p> <p>Sustainability of the group members' forests is enhanced by natural generation of indigenous species instead of maintaining for example douglas fir (<i>Pseudotsuga mensiensii</i>) stands</p> <p>Les chiffres disponibles au niveau du groupe sont compréhensibles</p> <p>La plupart des peuplements de conifères sont exploitables et leur conversion d'une haute futaie à une futaie irrégulière avec régénération d'essences autochtones conduit à une situation temporaire de surexploitation en comparant les valeurs de l'accroissement annuel par ha.</p> <p>En travaillant avec les la régénération naturelle des essences autochtones, la gestion des forêts du groupe GGRFB est plus proche de la nature et plus responsable, que maintenir p.ex. la haute futaie de douglas (<i>Pseudotsuga mensiensii</i>).</p>
<p>PRINCIPE 6: ENVIRONMENTAL IMPACT / IMPACT ENVIRONNEMENTAL</p>	
<p>Critère 6.1 Environmental impacts evaluation/ Evaluation des impacts sur l'environnement</p>	
<p>Strengths / Points forts</p>	
<p>Weaknesses / Points faibles</p>	
<p>Compliance with criterion / Conformité avec le critère</p>	<p>There is a severe control on buildings and installations in the forest (e.g. forest roads, technical protection from natural dangers, stone pits, power lines) as well as on changing forest to non forest. Bigger projects need an environmental impact assessment. No violations against this law are known.</p> <p>Silvicultural activities with regard to regeneration, use of plants, biodiversity and conservation measures for endangered or rare ecosystems are well-known and implemented in the forest management. Guidelines for environmentally responsible harvesting to prevent negative impacts are part of contracts with third parties, described in the cahier des charges and the Charta of the Handbook of the group GGRFB, and with both directives for forest harvesting (RNEF) and for forest services and operations (RNTSF).</p> <p>Il y a un contrôle sévère sur les bâtiments et les installations en forêt (par ex. routes forestières, lignes à haute tension) ainsi que sur les demandes de défrichement. La réalisation de grands projets nécessite une étude d'impact environnemental. Aucune violation des lois n'est connue.</p> <p>Une sylviculture proche de la nature est appliquée en prenant considération la régénération naturelle, un choix adéquat des plants, la diversité écologique et des mesures de conservation pour les espèces/essences et écosystèmes menacés. Des précautions pour minimiser les impacts négatifs sont décrites dans le cahier des charges et la charte du manuel du groupe GGRFB, et des deux directives nationales existantes, soit le Règlement national d'exploitation forestière (RNEF) et le Règlement national des travaux et services forestiers (RNTSF).</p>
<p>Critère 6.2 Protection of rare, threatened and endangered species / Mesures de protection doivent être prises en faveur des espèces rares, mises en danger ou en voie d'extinction</p>	
<p>Strengths / Points forts</p>	
<p>Weaknesses / Points faibles</p>	
<p>Compliance with criterion / Conformité avec le critère</p>	<p>Endangered species are known and implementation of conservation and promotion measures and controls are satisfactory.</p> <p>Endangered species are protected by identifying nature reserve and protection areas (NATURA2000 areas and ZNIEFF zone naturelle d'intérêt écologique, faunistique et floristique – areas of interest for faunistic botanic and ecological reasons) where measures are described.</p> <p>Les espèces menacées sont connues et la mise en œuvre de la conservation et la promotion et le contrôle sont satisfaisants. Ils font parti des plans de gestion.</p> <p>Dans le but de protéger ces espèces, des réserves naturelles et des zones de protection sont définies (NATURA2000 areas et ZNIEFF zone naturelle d'intérêt écologique, faunistique et</p>

	floristique) avec les mesures à prendre.
Critère 6.3	Maintenance of ecological functions and values / Les fonctions et valeurs écologiques sont maintenues
Strengths / Points forts	
Weaknesses / Points faibles	
Compliance with criterion / Conformité avec le critère	<p>Information concerning regeneration, development and structures are known with the inventory control method of the IFN (National Forest Inventory) and data from the AFI inventories (association for a silviculture of multi-storied stand, having a network of sampling for measure fo qualitative and quantitative data, a.o biodiversity).</p> <p>The interviews with the forest experts and owners and the observations in the field confirmed that exclusively natural regeneration is used. The assessment showed that national standards concerning clear-cuts and dead timber are fulfilled.</p> <p>The visit of sites with senescent stands and the observation of snags and lying dead wood confirmed the consciousness regarding ecological values.</p> <p>Les informations sur le rajeunissement, les stades de développement et l'étagement sont connues grâce aux inventaires IFN (Inventaire forestier national 1 placette par km2) et de l'AFI (Association Futaie irrégulière, avec un réseau de placette plus dense avec mesure quantitative et qualitative, notamment biodiversité).</p> <p>Les entretiens avec les experts forestiers et les propriétaires, ainsi que les observations sur le terrain, ont permis de constater que les exigences du „standard national“ concernant le rajeunissement et les plantations, les coupes rases, les vieux bois et bois morts sont respectées.</p> <p>La visite sur site des flots de sénescence, l'observation des arbres habitat et du bois mort couché permettent de confirmer la conscience sur les valeurs écologiques.</p>
Critère 6.4	Protection of representative samples of existing ecosystems / Protection de surfaces représentatives des écosystèmes présents
Strengths / Points forts	
Weaknesses / Points faibles	
Compliance with criterion / Conformité avec le critère	<p>Representative samples of existing ecosystems within landscapes are protected in their natural state and recorded on maps, appropriate to the scale of operations and the uniqueness of the resource</p> <p>Nature reserve and protection areas are defined (NATURA2000 areas and ZNIEFF zone naturelle d'intérêt écologique, faunistique et floristique – areas of interest for faunistic botanic and ecologica reasons).</p> <p>Des surfaces représentatives des différents écosystèmes existant dans la région concernée sont sélectionnées, protégés in situ et cartographiées, en fonction de l'échelle des opérations et de la rareté de la ressource.</p> <p>Des réserves naturelles et des zones de protection sont définies (NATURA2000 areas et ZNIEFF zone naturelle d'intérêt écologique, faunistique et floristique).</p>
Critère 6.5	Protection against damage to soils, residual forest and water resources during operations/ Protection contre toute forme d'atteinte physique du sol forestier, la forêt résiduelle et les ressources en eau durant les travaux
Strengths / Points forts	
Weaknesses / Points faibles	<p>Planning and implementation of wood harvesting (best practice) in private owned forests need to be improved, especially in coppice forests harvested by local people.</p> <p>La planification et la mise en pratique de l'exploitation du bois (best practice) dans les forêts privées nécessite une amélioration, particulièrement dans les taillis exécutés par des particuliers locaux.</p>

<p>Compliance with criterion / Conformité avec le critère</p>	<p>The group handbook defines written instructions for harvesting operations and further activities with mechanical disturbance in order to minimise forest damage, control erosion and protect water resources.</p> <p>Harvest plans are made for each operation. Where relevant, harvest plans contain elements required of the guidelines (e.g. felling directions, skid trails and stocking places). Requirements concerning environmentally sensitive forest operations are defined in the management manual of the group GGRFB and are in compliance with the standard. They are controlled during their ongoing by the forest agent, the forest expert and the owner. Furthermore, they are also controlled during internal audits of group members.</p> <p>Water protection maps exist for the whole area with defined protection zones. Emergency procedures for clean up following accidental oil and chemical spillages are known by personnel.</p> <p>Il existe dans le manuel es directives écrites sur le contrôle des dégâts mécaniques, la réduction à un minimum des dégâts d'exploitation, la construction de routes forestières et toute autre forme d'atteinte physique au sol forestier, de même que pour la protection de la ressource en eau.</p> <p>Les plans de coupes réalisés à chaque exploitation contiennent, lorsque nécessaire, les éléments requis dans les directives (par exemple : direction d'abattage, layons et dépôts de bois). Le manuel du groupe GGRFB définit les exigences en matière de travaux délicats pour l'environnement en conformité avec le standard. Les opérations sont contrôlées lors delur déroulement par les agents forestiers, l'expert forestier et les propriétaires. Elles sont aussi contrôlées dans le cadre des audits internes des membres du groupe.</p> <p>Des cartes des zones de protection des eaux existent pour l'ensemble des surfaces. Les personnes interrogées connaissent les procédures d'urgence.</p>
<p>Critère 6.6 <i>Chemical pest management/ Utilisation de pesticides chimiques</i></p>	
<p>Strengths / Points forts</p>	
<p>Weaknesses / Points faibles</p>	
<p>Compliance with criterion / Conformité avec le critère</p>	<p>The use of pesticides is prohibited within forest areas of the group GGRFB. This is stated in the handbook.</p> <p>Le traitement avec des produits phytosanitaires est interdit à l'intérieur des surfaces forestières du groupe GGRFB. Ceci est stipulé dans le manuel du groupe.</p>
<p>Critère 6.7 <i>Use and disposal of chemicals, containers, liquid and solid non-organic wastes / Utilisation de produits chimiques, leurs récipients, les déchets anorganiques, solides ou liquides</i></p>	
<p>Strengths / Points forts</p>	
<p>Weaknesses / Points faibles</p>	
<p>Compliance with criterion / Conformité avec le critère</p>	<p>The contractors and private forest landowners are controlled by forest managers. Non-organic waste that cannot be recycled at the local recycling centers goes into the regular garbage collection.</p> <p>No garbage is found in the forests during the visits.</p> <p>Les entrepreneurs et les propriétaires forestiers privés sont soumis au contrôle des agents forestiers. Les déchets non organiques ne pouvant être recyclés sont incinérés avec les ordures ménagères.</p> <p>Aucun déchet n'a été trouvé lors des visites en forêt.</p>
<p>Critère 6.8 <i>Use of biological control agents and genetically modified organisms / Utilisation de produits biologiques et d'organismes modifiés génétiquement</i></p>	
<p>Strengths / Points forts</p>	

Weaknesses / Points faibles	
Compliance with criterion / Conformité avec le critère	<p>No biological agents are used in the group GGRFB. There is no commercial use of genetically modified trees at the regional tree nurseries.</p> <p>Aucun agent biologique n'est utilisé par les membres du groupe GGRFB. L'utilisation en forêt d'organismes génétiquement ne fait pas l'objet d'activités dans les pépinières régionales.</p>
Critère 6.9 <i>The use of exotic species / Plantation d'espèces exotiques</i>	
Strengths / Points forts	
Weaknesses / Points faibles	
Compliance with criterion / Conformité avec le critère	<p>No use of exotic species is planned in the management plans of the group members, where exclusively regeneration with indigenous tree species is implemented</p> <p>Aucune plantation d'espèces exotiques planifiée dans les plans de gestion et d'aménagement des membres du groupe, qui travaillent exclusivement avec la régénération d'essences autochtones.</p>
Critère 6.10 <i>Forest conversion to plantations or non-forest land uses / Transformation d'une forêt en plantation ou en surface non-forestière</i>	
Strengths / Points forts	
Weaknesses / Points faibles	<p>For the planned clear-cut (see below) no alternative option has been elaborated to keep this land as forest with particular ecological function, e.g. by planting with lot of space some rare species.</p> <p>Concernant le défrichement prévu (voir en bas) aucune alternative n'a été étudiée afin de garder ce terrain comme forêt avec fonction écologique primordiale, p.ex. en plantant à grande distance des espèces rares.</p>
Compliance with criterion / Conformité avec le critère	<p>Permission to clear forest is rarely granted. Few exemptions are possible after careful consideration and consultation of the environmental and cultural laws and regulations. A conversion of a 30 years old conifer plantation to non-forest land in the forest area of CD 58 is planned. Ecological and landscape benefits of conservation importance have been identified and validated by the authorities. The documents confirm compliance with the FSC criteria.</p> <p>Les permis de défrichements sont rares. Quelques rares exceptions sont possibles après un examen minutieux et la consultation des lois et règlements environnementaux et culturels. Un défrichement d'un peuplement de résineux de 30 ans est planifié dans la forêt du CD 58. Des bénéfices écologiques et paysagers d'importance ont été identifiés et approuvés par les autorités. Les documents fournis attestent que le défrichement sera mené en conformité avec les critères FSC requis.</p>
PRINCIPE 7: MANAGEMENT PLAN / PLAN DE GESTION	
Critère 7.1 <i>Management plan requirements/Exigences du plan de gestion</i>	
Strengths / Points forts	
Weaknesses / Points faibles	
Compliance with criterion / Conformité avec le critère	<p>At the RMU managed by ONF standardized management plans for all FMUs are available and valid.</p> <p>All private forests larger than 25 hectares must be covered by a simple management plan (Plan simple de gestion or PSG). The plan must be elaborated by a forestry expert, which is a defined degree in French forestry and it must be approved by the regional private forest office (Centre Régional de la Propriété Forestière or CRPF).</p> <p>This plan covers long and medium term managements and also includes the scheduling of harvesting for every year (location and volume). The owner can define planning cycle length from 10 to 25 years. When the cycle is finished and the plan must be revised.</p>

	<p>All consulted management plans follow the FSC requirements</p> <ul style="list-style-type: none"> • A section analyzing all resources (forest area, ownership situation, organisation, infrastructure and personnel, information on the forest transport system, forest inventory data, forest stands map) • A section planning (objectives and measures with respect to functional planning, calculation of sustainable yield, financial planning and investments) • A section prescribing calculation methods, technical issues • Annexes with calculation forms, controlling forms and maps. <p>Pour toutes les FMUs sous le régime de l'RMU géré par l'ONF des plans de gestion standardisés sont disponibles et valables.</p> <p>Toutes les forêts privées de plus de 25 hectares, doivent être couvertes par un plan de gestion (Plan simple de gestion ou PSG). Le plan doit être élaboré par un expert forestier, dont l'autorité est reconnue en foresterie française; ce dernier doit être approuvé par l'autorité régionale de la propriété forestière (Centre Régional de la Propriété Forestière ou CRPF).</p> <p>Ce plan couvre les objectifs à moyen et long terme et comporte aussi le programme d'exploitation de chaque année (lieu et volume). Le propriétaire peut définir la durée du cycle de planification, soit de 10 à 25 ans. Une fois le cycle terminé, le plan doit être révisé.</p> <p>Tous les plans de gestion et d'aménagement évalués remplissent les exigences, ils contiennent :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Une analyse des ressources (surface forestière, propriété, organisation, infrastructure et personnel, desserte, carte des peuplements, cadre législatif) • La planification (objectifs et mesures pour une planification fonctionnelle, calcul de la possibilité, planification budgétaire et investissements) • Un chapitre avec les méthodes de calculs et les détails techniques • Les annexes avec les formulaires de calculs, le suivi et les cartes.
<p>Critère 7.2 Management plan revision/Révision du plan de gestion</p>	
<p>Strengths / Points forts</p>	
<p>Weaknesses / Points faibles</p>	
<p>Compliance with criterion / Conformité avec le critère</p>	<p>All forest management plans of each group member are up-to-date. Les plans de gestion de chaque membre du groupe sont tous actuels</p>
<p>Critère 7.3 Training and supervision of forest workers/Formation et encadrement des travailleurs forestiers</p>	
<p>Strengths / Points forts</p>	
<p>Weaknesses / Points faibles</p>	
<p>Compliance with criterion / Conformité avec le critère</p>	<p>All interviewed persons have demonstrated their qualifications.</p> <p>All activities are supervised and monitored sufficiently by forest agents and forest expert to ensure that plans, policies, procedures and contract specifications are adequately implemented. Contractor and their employees have to submit a complete file (dossier d'habilitation) and have to approve the Charta and cahier des charges of the group GGRFB, requiring an appropriate training and professional qualification of the workers.</p> <p>Toutes les personnes interviewées ont démontré leurs qualifications</p> <p>Toutes les activités sont suivies et contrôlées par les agents et l'expert forestiers suffisamment pour assurer que les plans, la politique, les procédures et les spécifications des contrats soient respectées. Les entrepreneurs forestiers et leurs employés sont soumis à des contrôles strictes et démontrer leur qualification adéquate, dans le dossier d'habilitation et en approuvant la charta et cahier des charges du groupe GGRFB</p>

Critère 7.4 <i>Public availability of the management plan elements/ Résumé accessible publiquement des éléments de base du plan de gestion</i>	
Strengths / Points forts	
Weaknesses / Points faibles	
Compliance with criterion / Conformité avec le critère	<p>The Group Management of GGRFB has prepared summaries available for the public with appropriately summarized information about all forest areas of the members and the monitoring results, available here: http://foretsresponsables.nievre.fr/category/ggrbf/les-forets-certifiees/liste-exhaustive/ . Full management plans of the group members are all available on request.</p> <p>L'entité de gestion du groupe GGRFB a préparé des résumés disponibles pour le public avec une information d'ensemble appropriée sur les surfaces forestières de membres, les résultats des suivis, disponibles ici : http://foretsresponsables.nievre.fr/category/ggrbf/les-forets-certifiees/liste-exhaustive/ . Les plans de gestion des membres du groupe sont tous disponibles sur demande.</p>
PRINCIPE 8: MONITORING AND EVALUATION / SUIVI ET ÉVALUATION	
Critère 8.1 <i>Frequency, intensity and consistency of monitoring/ Fréquence, intensité et consistance des suivis</i>	
Strengths / Points forts	
Weaknesses / Points faibles	<p>Internal monitoring of group members needs improvement regarding methodic of verification and surrogacy at the proper managed forests.</p> <p>Les audits internes des membres du groupe nécessitent une amélioration en termes de la méthodique de vérification et du remplacement dans les forêts proprement gérées.</p>
Compliance with criterion / Conformité avec le critère	<p>Chapter 5. of the handbook describes the internal audits in an appropriate way,</p> <p>Le chapitre 5 du manuel définit de manière appropriée la méthode d'audits internes.</p>
Critère 8.2 <i>Research and data collection for monitoring/ Recherche et le stockage des données nécessaires au suivi</i>	
Strengths / Points forts	
Weaknesses / Points faibles	
Compliance with criterion / Conformité avec le critère	<p>The management of the forests areas of the group GGRFB is monitored by various entities at the regular management level and also at a particular research level. Data are collected and analysed for following indicators:</p> <ul style="list-style-type: none"> yield of the forest products harvested; growth rates, regeneration and forest description (ages, species, proportion conifers/deciduous, structure, density and quality of the stems); composition and observed changes in the flora and fauna (research on insects inducing plant galls) impact of the silviculture (harvesting and other operations) on the biodiversity identification of particular habitats for flora and fauna (trees with cavities and/or dead branches) presence of moss and lichen observation of the health of the stand costs, productivity, and efficiency of forest management (annual summaries) <p>La gestion des surfaces forestières du groupe GGRFB font l'objet d'un monitoring de gestion et aussi à un niveau de recherche mené par diverses entités compétentes. Des données sont récoltées et analysées pour les indicateurs suivants:</p>

	<p>rendement des produits récoltés</p> <p>taux d'accroissement, de rajeunissement et description de la forêt (âge, essences, degré de mélange résineux/feuillus, structure, densité et qualité des individus)</p> <p>composition de la flore et de la faune et changements constatés (recherche sur les insectes cécidogènes)</p> <p>impacts de la sylviculture (récolte des bois et autres activités) sur la biodiversité</p> <p>identification d'habitats particuliers pour la flore et la faune (arbres à cavités et/ou branches mortes)</p> <p>présence de mousses et de lichens</p> <p>observation de l'état phytosanitaire</p> <p>coûts, productivité, et efficacité de la gestion des forêts (bilans annuels)</p>
<p>Critère 8.3 <i>Chain of custody / Chaîne de contrôle</i></p>	
<p>Strengths / Points forts</p>	
<p>Weaknesses / Points faibles</p>	
<p>Compliance with criterion / Conformité avec le critère</p>	<p>The members of the group are able to ensure traceability from the management plans stands and measures descriptions to the sales documents with appropriate trademark use. The handbook of the group GGRFB describes the necessity of a complete traceability and diffusion of clear information about the source and the certification of the products sold.</p> <p>Les membres du groupe sont capables de garantir la traçabilité à partir la description des peuplements et des mesures faites dans le plan d'aménagement jusqu'aux documents de vente avec l'usage approprié du label. Le manuel du groupe GGRFB décrit la nécessité d'une traçabilité complète et d'une diffusion claire des des informations sur la source et la certification des produits vendus.</p>
<p>Critère 8.4 <i>Incorporation of monitoring results into the management plan / Les résultats du suivi doivent être incorporés dans la mise en œuvre et dans les révisions du plan de gestion</i></p>	
<p>Strengths / Points forts</p>	
<p>Weaknesses / Points faibles</p>	
<p>Compliance with criterion / Conformité avec le critère</p>	<p>The monitoring results are incorporated into the implementation and revision of the management plans. The consultation of the management plan of Mont Préneley demonstrated a clear relationship between monitoring results of the prior management plan period and the measures planned in the next management plan period.</p> <p>L'incorporation des résultats du suivi dans la mise en œuvre et dans les révisions des plans de gestion a pu vérifiée dans la révision du plan d'aménagement du Mont Préneley où les résultats du suivi ont été pris en compte pour la planification des mesures.</p>
<p>Critère 8.5 <i>Publicly available summary of monitoring/ Résumé public du suivi des indicateurs</i></p>	
<p>Strengths / Points forts</p>	
<p>Weaknesses / Points faibles</p>	
<p>Compliance with criterion / Conformité avec le critère</p>	<p>The Group Management of GGRFB has prepared summaries available for the public with appropriately summarized information about all forest areas of the members and the monitoring results, available here: http://foretsresponsables.nievre.fr/category/ggrbf/les-forets-certifiees/liste-exhaustive/ . Full management plans of the group members are all available on request.</p> <p>L'entité de gestion du groupe GGRFB a préparé des résumés disponibles pour le public avec une information d'ensemble appropriée sur les surfaces forestières de membres, les résultats des suivis, disponibles ici : http://foretsresponsables.nievre.fr/category/ggrbf/les-forets-certifiees/liste-exhaustive/ . Les plans de gestion des membres du groupe sont tous</p>

	disponibles sur demande.
PRINCIPE 9: HIGH CONSERVATION VALUE FORESTS / CONSERVATION DES FORÊTS À HAUTE VALEUR DE CONSERVATION	
Critère 9.1	<i>Evaluation to determine high conservation value attributes / Evaluation destinée à détecter la présence de forêts à haute valeur de conservation (FHVC)</i>
Strengths / Points forts	
Weaknesses / Points faibles	
Compliance with criterion / Conformité avec le critère	<p>Existing HCVF are identified, planned, monitored and an overview with key information is available at the group management.</p> <p>229 ha representing 13% of the forest area of the group GGRFB have been identified as HCVF:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 14,9 ha – “pound of des Cloix” and wetlands • 145,6 ha –Rebout, stands “série de Bibracte” • 4,12 ha – wet birchwood stands Mount Préneley • 10,62 ha – wetland along river at Montmain • 2,00 ha – wet birchwood stands in acid station at Montmain • 51,37 ha – calcariuous forests of Forêt du Bois du Parc <p>Les FHVC présentes parmi les forêts du groupement sont identifiées, planifiées, suivies et une présentation générale avec les informations clefs est disponible au niveau du management du groupe.</p> <p>229 ha, veut dire 13% des surfaces forestières du groupe GGRFB, ont été identifiées comme forêt de Haute Valeur de Conservation:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 14.9 ha – étang des Cloix et zones marécageuses • 145.6 ha – série du Rebout, série de Bibracte • 4.12 ha - Boulaie marécageuse (3,26 ha) • 10.62 ha – zone humide en bordure de ruisseau • 2.00 ha – boulaie acide marécageuse • 51.37 ha – forêts calcicoles Forêt du Bois du Parc
Critère 9.2	<i>Consultation process/ Consultations effectuées</i>
Strengths / Points forts	
Weaknesses / Points faibles	
Compliance with criterion / Conformité avec le critère	<p>Existing HCVF were identified in consultation with stakeholders. Conservation and promotion measures were decided in consultation with the stakeholders (Mont Préneley).</p> <p>FHCV présentes ont été identifiées en consultation avec les groupes d'intérêts et les mesures de conservation et promotion sont fixée en concertation avec eux (Mont Préneley).</p>
Critère 9.3	<i>Measures to maintain and enhance high conservation value attributes/ Mesures spécifiques pour maintenir ou améliorer les caractéristiques des forêts à haute valeur de conservation (FHCV)</i>
Strengths / Points forts	
Weaknesses /	

Points faibles	
Compliance with criterion / Conformité avec le critère	<p>Adequate measures for the existing HCVF are included in the management plan.</p> <p>Legally binding planning must be implemented in the management plans. Objectives and measures of all objects are described in the planning section and maps are delimiting all objects. Specific measures to be taken are also defined and will be monitored.</p> <p>Les mesures adéquates en faveur des FHCV identifiées sont planifiées dans les plans de gestion.</p> <p>La planification contraignante doit être reprise au niveau plan de gestion et plan d'aménagement. Les objectifs et les mesures sont décrits et les surfaces concernées sont indiquées dans des cartes. Des mesures spécifiques sont également décrites et suivies</p>
Critère 9.4	Monitoring to assess effectiveness/ Surveillance pour évaluer l'efficacité des mesures
Strengths / Points forts	
Weaknesses / Points faibles	
Compliance with criterion / Conformité avec le critère	<p>A monitoring schedule for the HCVF measures is defined with the stakeholders. The different projects are monitored through the regional (Conseil Régional) and national (Natura 2000, Label grand Site de France) and European (Bibracte, Natura 2000) support programmes.</p> <p>Un suivi régulier des mesures en faveur des FHCV est défini avec les groupes d'intérêt. Les divers projets sont couverts dans des programmes de soutien au niveau régional (Conseil Régional), national (Natura2000, Label Grand Site de France) et européen (Bibracte, Natura2000).</p>
PRINCIPE 10: PLANTATIONS/ PLANTATIONS	
<p>No plantation management in the forests of the Group GGRFB – all the forest stands including the ancient plantation of douglas firs are managed with the long term objective to increase the proportion of natural regeneration and to reduce systematically the proportion of soft wood.</p> <p>Pas de gestion de plantation dans les forêts du groupe GGRFB – tous les peuplements y compris les anciens massifs plantés de Douglas sont gérés avec l'objectif à long terme d'augmenter la proportion de rajeunissement naturel et de désenrésiner progressivement et systématiquement</p>	

12. CERTIFICATION DECISION / DÉCISION DE CERTIFICATION

SGS considers that the **Groupement pour une Gestion Responsable de Forêts Bourguignonnes (GGRFB)**'s forest management in the Region of Bourgogne in France, can be certified as: *SGS considère que la gestion forestière du **Groupement pour une Gestion Responsable de Forêts Bourguignonnes (GGRFB)**, dans la région de Bourgogne en France, peut être certifiée comme suit:*

There are no outstanding Major Corrective Action Requests

Il n'existe aucune demande d'action corrective majeure exceptionnelle.

The outstanding Minor Corrective Action Request do not preclude certification, but the **Groupement pour une Gestion Responsable de Forêts Bourguignonnes (GGRFB)** is required to take the agreed actions before 20.10.2016. These will be verified by SGS QUALIFOR at the first SURVEILLANCE / AUDIT DE SURVEILLANCE to be carried out about 6 months from the date of the issuance of the certificate. If satisfactory actions have been taken, the CARs will be 'closed out'; otherwise, Minor CARs will be raised to Major CARs.

*La demande d'action corrective mineure exceptionnelle n'exclut pas la certification, mais le **Groupement pour une Gestion Responsable de Forêts Bourguignonnes (GGRFB)** est prié de prendre les actions convenues avant le 20.10.2016. Celles-ci sont contrôlées par SGS QUALIFOR à la première surveillance qui a lieu environ 6 mois après la date d'établissement du certificat. Si les actions sont considérées satisfaisantes, les DACs seront « fermées », le cas échéant, les DACs mineures deviendront des DACs majeures.*

The management system, if implemented as described, is capable of ensuring that all of the requirements of the applicable standard(s) are met over the whole forest area covered by the scope of the evaluation;

Le système de gestion, s'il est mis en application comme décrit, est apte à assurer la réponse à toutes les exigences des standards applicables pour l'entière surface forestière couverte par le périmètre de certification.

The certificate holder has demonstrated, subject to the specified corrective actions, that the described system of management is being implemented consistently over the whole forest area covered by the scope of the certificate.

Le détenteur de certificat, soumis aux actions correctives précisées, a démontré que ce système de gestion est appliqué uniformément pour l'entière surface forestière couverte par le périmètre de certification.

13. MAINTENANCE OF CERTIFICATION / MAINTIEN DE LA CERTIFICATION

During the surveillance evaluation, it is assessed if there is continuing compliance with the requirements of the Qualifor Programme. Any areas of non-conformance with the QUALIFOR Programme are raised as one of two types of Corrective Action Request (CAR):

Durant l'audit de surveillance, il s'agit de contrôler si les exigences du programme QUALIFOR de SGS demeurent respectées. Toutes les non-conformités envers les exigences QUALIFOR qui auront pu être observées doivent être rapportées et classées dans l'une des deux classes d'importance établies pour les demandes d'action corrective (DACs):

- .1 **Major CARs** - which must be addressed and closed out urgently with an agreed short time frame since the organisation is already a QUALIFOR certified organisation. Failure to close out within the agreed time frame can lead to suspension of the certificate.

Non conformités majeures (DACs majeures) – elles doivent être urgemment levées dans un laps de temps court. Le certificat peut être retiré si la non-conformité signalée n'est pas levée dans le laps de temps convenu

- .2 **Minor CARs** - which must be addressed within an agreed time frame, and will normally be checked at the next SURVEILLANCE / AUDIT DE SURVEILLANCE visit

Non conformités mineures (DACs mineures) – elles doivent être levées dans un laps de temps convenu et les actions prises à cet effet sont contrôlées lors du premier audit de surveillance

The full record of CARs raised over the certification period is listed below.

Une vue d'ensemble de toutes les actions correctives levées durant la période de certification est établie en bas.

The table below provides a progressive summary of findings for each surveillance. A complete record of observations demonstrating compliance or non-compliance with each criterion of the Forest Stewardship Standard is contained in a separate document that does not form part of the PUBLIC SUMMARY.

Le tableau ci-dessous contient un résumé chronologique des non-conformités levées à chaque audit. Les indications détaillées des observations, décrivant le respect ou le non respect de chacun des critères du standard FSC, sont rassemblées dans un document à part, qui ne fait pas partie du résumé public.

MAIN EVALUATION / AUDIT DE CERTIFICATION	
Issues that were hard to assess Questions difficiles à traiter	No issue was hard to assess, stakeholder opinions were all positive in regards with the certification process of the GGRFB ; the members and the group management were all well prepared for the certification audit ; lacks have been identified in the way how wood was harvested by private people in coppice stands. The audit has taken place as programmed in the audit itinerary.

	<p>Aucun élément n'était difficile à évaluer, l'opinion des groupes d'intérêt était positive par rapport au processus de certification du GGRFB ; les membres et l'organe de gestion du groupe étaient tous bien préparés pour l'audit de certification; des lacunes ont été observées dans la manière d'exploiter des taillis par des privés.</p> <p>L'audit s'est déroulé conformément au programme d'audit.</p>
Number of CARs raised Nombre de demandes d'action corrective ouvertes	<p>0 New Major CARs and 1 Minor CARs were raised.</p> <p>0 DAC majeure et 1 DAC mineure a été ouverte.</p>
Number of CARs closed Nombre de demandes d'action corrective fermées	<p>0 Outstanding CARs were closed. No open CAR was left since the last surveillance audit.</p> <p>0 DAC a été fermé. Aucune DAC ouverte n'a été enregistrée durant l'audit de surveillance dernier.</p>
Nr of CARs remaining open	<p>0 Outstanding CARs from previous evaluations were not closed.</p> <p>0 DAC de l'évaluation précédente reste ouverte.</p>
SURVEILLANCE 1 / AUDIT DE SURVEILLANCE 1	
Issues that were hard to assess Questions difficiles à traiter	
Number of CARs closed Nombre de demandes d'action corrective fermées	
Nr of CARs remaining open Nombre de demandes d'action corrective encore ouvertes	
Nr of New CARs raised Nombre de demandes d'action corrective nouvellement ouvertes	
Brief Summary of Sites Inspected Bref résumé des sites inspectés	
Recommendation Recommandation	<ul style="list-style-type: none"> ▪
SURVEILLANCE 2 / AUDIT DE SURVEILLANCE 2	
Issues that were hard to assess Questions difficiles à traiter	
Number of CARs closed Nombre de demandes d'action corrective fermées	
Nr of CARs remaining open Nombre de demandes d'action corrective encore ouvertes	
Nr of New CARs raised Nombre de demandes d'action corrective nouvellement ouvertes	
Brief Summary of Sites Inspected Bref résumé des sites inspectés	
Certification Recommendation Recommandation concernant la certification	

SURVEILLANCE 3 / AUDIT DE SURVEILLANCE 3	
Issues that were hard to assess Questions difficiles à traiter	
Number of CARs closed Nombre de demandes d'action corrective fermées	
Nr of CARs remaining open Nombre de demandes d'action corrective encore ouvertes	
Nr of New CARs raised Nombre de demandes d'action corrective nouvellement ouvertes	
Brief Summary of Sites Inspected Bref résumé des sites inspectés	
Certification Recommendation Recommandation concernant la certification	
SURVEILLANCE 4 / AUDIT DE SURVEILLANCE 4	
Issues that were hard to assess Questions difficiles à traiter	
Number of CARs closed Nombre de demandes d'action corrective fermées	
Nr of CARs remaining open Nombre de demandes d'action corrective encore ouvertes	
Nr of New CARs raised Nombre de demandes d'action corrective nouvellement ouvertes	
Brief Summary of Sites Inspected Bref résumé des sites inspectés	
Certification Recommendation Recommandation concernant la certification	

14.

RECORD OF CORRECTIVE ACTION REQUESTS (CARs) / RELEVÉ DES DEMANDES D'ACTION CORRECTIVE (DACs)

CAR #	Indicator	CAR Detail					
		Date Recorded Date d'enregistrement		Due Date Date d'expiration		Date Closed Date de vérification	
01	AD33 5.3.1.		05.07.2016		05.07.2017		
Non-Conformance / Non conformité: Short-term wood harvesting plans as well as the harvesting activities haven't been prepared and executed according the national codes of best practice in any case. Les plans d'exploitation à court termes, ainsi que la récolte des bois elle-même ne sont							

CAR #	Indicator	CAR Detail			
		<p>pas préparés et réalisés dans tous les cas conformément aux codes de bonnes pratiques nationaux en vigueur (best practice).</p> <p>Objective Evidence / Mise en évidence:</p> <p>No harvesting plan with access network was available at Saint-Didier-sur-Arroux of GFSFM. At the almost finished workplace traces of small tractors from local people, preparing and transporting their firewood, have been recorded everywhere in this part of forest, leading to wide spread compacting of soil.</p> <p>Aucun plan de récolte avec réseau de desserte fin dévestiture fine n'est disponible pour la coupe réalisée à la forêt de Saint-Didier-sur-Arroux du GFSFM. Sur la coupe bientôt terminée on trouve partout les traces des petits tracteurs, appartenant aux gens locales qui préparent et transportent leur bois de chauffe. Ceci provoque un compactage du sol quasi intégral.</p> <p>Close-out evidence / Vérification de la mesure corrective:</p>			
		<p>Date Recorded Date d'enregistrement</p>	<p>Due Date Date d'expiration</p>	<p>Date Closed Date de vérification</p>	
		<p>Non-Conformance / Non conformité:</p>			
		<p>Objective Evidence / Mise en évidence:</p>			
		<p>Close-out evidence / Vérification de la mesure corrective:</p>			

15. **RECORD OF OBSERVATIONS / RELEVÉ DES OBSERVATIONS**

OBS #	Indicator/ Indicateur	Observation Detail / Informations détaillées			
01	AD33 4.2.3/4 4.2.7/8 8.2.7	<p>Date Recorded> Date de saisie</p>	06.07.2016	<p>Date Closed> Date de vérification</p>	
		<p>Observation/Observation:</p> <p>Forest works are usually done by private entrepreneurs working alone, which is legal but dangerous. Their equipment and machines has to fulfill the contractual conditions as well as prevention in case of oil loss, but this is not controlled on site. At the end of harvesting no evidence of final control is available.</p> <p>Les travaux forestiers sont normalement exécutés par des entrepreneurs privés. Ils travaillent seul, ce qui est légal mais dangereux. Leur équipement et machines ainsi que le dispositif en cas de perte d'huile doivent répondre à des exigences contractuelles, mais ceci n'est pas contrôlé sur place. De même il manque l'évidence du suivi après finition des travaux d'exploitation.</p> <p>Follow-up evidence/Preuve de suivi:</p>			
02	AD 33 5.1.1	<p>Date Recorded> Date de saisie</p>	06.07.2016	<p>Date Closed> Date de vérification</p>	
		<p>Observation/Observation:</p> <p>Harvesting operations of coppice at GFSFM proceeds too slow, which is favouring natural regeneration of shadow resistant tree species (e.g. not desired <i>Quercus rubra</i>)</p>			

OBS #	Indicator/ Indicateur	Observation Detail / Informations détaillées			
		<p>instead of autochthones oak species. At CD 58 at the top of Mt. Préneley, planned elimination of old silver firs in favour of beech and at CENB of European larch (before reaching optimal diameter) may be discussed under ecological, economical and landscape aspects.</p> <p>Les interventions dans les taillis sous futaies chez GFSFM sont trop lentes, ce que favorise le rajeunissement des essences supportant l'ombre (p.ex. le chêne rouge d'Amérique non souhaité) au lieu des chênes indigènes. Chez CD 58 au sommet du mont Préneley, l'élimination prévue des vieux sapins blancs en faveur du hêtre et chez CENB celle des mélèzes (avant d'arriver au diamètre optimal) est à discuter sous des aspects écologiques, économiques et paysagers.</p> <p>Follow-up evidence/Preuve de suivi:</p>			
03	AD 33 7.1.4 7.1.13	Date Recorded> Date de saisie	06.07.2016	Date Closed> Date de vérification	
Observation/Observation:					
<p>The simplified management plans for private forests (partly facultative) don't describe harvesting methods and access network planned, neither systematically information is provided about standing volume (V/ha), terrestrial surface (G/ha) and average annual cut (m3/y). These indicators may be accepted if estimated in function of inventories in the neighbourhood. However, some information is available on the factsheets of GGRFB, which justifies an observation only.</p> <p>Les plans de gestion simplifiés dans les forêts privées (partiellement facultatifs) ne contiennent pas d'indications sur les méthodes de récolte et la desserte fine prévue, ni des informations systématiques sur le volume sur pied (V/ha), la surface terrière (G/ha) et la possibilité moyenne (m3/an). Des estimations sur la base d'inventaires dans le voisinage seraient acceptables. Par contre quelques informations sont à disposition sur les fiches techniques du GGRFB, ce que justifie une observation seulement.</p> <p>Follow-up evidence/Preuve de suivi:</p>					
04	FSC- STD-30- 005 3.2.	Date Recorded> Date de saisie	06.07.2016	Date Closed> Date de vérification	
Observation/Observation:					
<p>Internal audits of group members are carried out, but not in a systematic way (e.g. using a checklist) and surrogacy at the proper managed forests are not resolved.</p> <p>Les audits internes des membres du sont réalisés, mais ne pas de manière systématique (p.ex. utilisation d'une check-list) et le remplacement dans les forêts proprement gérées n'est pas résolu.</p> <p>Follow-up evidence/Preuve de suivi:</p>					
05	AD 33 6.10.4	Date Recorded> Date de saisie	06.07.2016	Date Closed> Date de vérification	
Observation/Observation:					
<p>A conversion of a 30 years old conifer plantation to non-forest land in the forest area of CD 58 is planned. Ecological and landscape benefits of conservation importance have been identified and validated by the authorities. The documents confirm compliance with the FSC criteria. However, no alternative option has been elaborated to keep this land as forest with particular ecological function (e.g. by planting some rare species).</p> <p>Les permis de défrichements sont rares. Quelques rares exceptions sont possibles après un examen minutieux et la consultation des lois et règlements environnementaux et culturels. Un défrichement d'un peuplement de résineux de 30 ans est planifié dans la forêt du CD 58. Des bénéfices écologiques et paysagers d'importance ont été identifiés et approuvés par les autorités. Les documents fournis attestent que le</p>					

OBS #	Indicator/ Indicateur	Observation Detail / Informations détaillées			
		défrichement sera mené en conformité avec les critères FSC requis. Mais aucune alternative n'a été étudiée afin de garder ce terrain comme forêt avec fonction écologique primordiale (p.ex. en plantant quelques espèces rares).			
		Follow-up evidence/Preuve de suivi:			
06		Date Recorded> Date de saisie		Date Closed> Date de vérification	
		Observation/Observation:			
		Follow-up evidence/Preuve de suivi:			
07		Date Recorded> Date de saisie		Date Closed> Date de vérification	
		Observation/Observation:			
		Follow-up evidence/Preuve de suivi:			

16.

RECORD OF STAKEHOLDER COMMENTS AND INTERVIEWS / RELEVÉ DES COMMENTAIRES DES PARTIES PRENANTES ET INTERVIEWS

Nr.	Comment / Commentaires	Response / Réponses
MAIN EVALUATION / AUDIT DE CERTIFICATION		
1	<p>We are supporting the certification of the forests of the GGRFB. This process is exactly corresponding with our vision which is promoting a global valorisation of the diversified forest ecosystem in the Morvan. The work of the GGRFB is completely in accordance with our fight against the artificialisation of the forests, against the monotony of the territories and against the increasing proportion of coniferous stands.</p> <p>Nous soutenons la démarche “...” du GGRFB afin de solliciter le label FSC pour leurs forêts. Cette démarche s’inscrit dans une démarche plus globale de valorisation d’un espace forestier diversifié au cœur du Morvan ; les pratiques du GGRFB sont en accord avec notre combat contre la trop grande artificialisation des forêts “..”, la monotonie des territoires, l’enrésinement.</p>	<p>Thank you for your support. You’ll find before 20.10.2016 all results of the audit in the updated public report AD36-A on http://info.fsc.org/details.php?id=a0240000007ovSyAAI&type=certificate&return=certificate.php</p> <p>Merci pour votre soutien. Vous trouverez avant le 20.10.2016 tous les résultats de l’audit de recertification dans le rapport AD36-A ouvert au public sur http://info.fsc.org/details.php?id=a0240000007ovSyAAI&type=certificate&return=certificate.php</p>
2	<p>Nothing special to mention. Rien de spécial à mentionner.</p>	<p>Thank you for your support. You’ll find before 20.10.2016 all results of the audit in the updated public report AD36-A on http://info.fsc.org/details.php?id=a0240000007ovSyAAI&type=certificate&return=certificate.php</p> <p>Merci pour votre soutien. Vous trouverez avant le 20.10.2016 tous les résultats de l’audit de recertification dans le rapport AD36-A ouvert au public sur http://info.fsc.org/details.php?id=a0240000007ovSyAAI&type=certificate&return=certificate.php</p>
SURVEILLANCE 1 / AUDIT DE SURVEILLANCE 1		
SURVEILLANCE 2 / AUDIT DE SURVEILLANCE 2		
SURVEILLANCE 3 / AUDIT DE SURVEILLANCE 3		
SURVEILLANCE 4 / AUDIT DE SURVEILLANCE 4		

17.

RECORD OF COMPLAINTS / RELEVÉ DES PLAINTES

Nr /No	Detail/Indications détaillées		
	Complaint / Plantes:	Date Recorded > Date de saisie	
-	No complaints received to date. Aucune plainte n'a été réceptionnée		
	Objective evidence obtained / Preuve objective:		
	-		
	Close-out information / Vérification d'achèvement:	Date Closed > Date de vérification:	
	-		

ANNEXURE 1/ ANNEXE 1**List of Group Certificate Members / Liste des membres du groupe de certification**

Name of member / Nom du membre	Contact Details / Détails	Geographical Co-ordinates / Points géographiques
City of Autun Ville d'Autun	Mr Julien Barnay julien.barnay@dstautunois.fr Tél : 33 (0)3.85.86.01.55 Direction des services Techniques de l'Autunois 31, chemin des Ragots BP 97 F-71403 AUTUN	46° 57' N 4° 18' E
PNRM Syndicat Mixte du Parc naturel régional du Morvan	Mr Emmanuel Cuchet / Chargé de mission forêt /filière bois emmanuel.cuchet@parcdumorvan.org Tél : 33 (0)3.86.78.79.35 Parc naturel régional du Morvan La maison du Parc F-58230 Saint Brisson	47°16' N 4°05' E
CD 58 Conseil Général Nièvre	Mr Denis Eburdy denis.eburdy@cg58.fr Tél : 33 (0)3.86.60.67.00 Conseil général de la Nièvre Pôle économie et environnement Rue de la Préfecture F-58039 NEVERS	47°0' N 3°9' E
EPCC Bibracte - Etablissement Public de coopération Culturel Bibracte	Mr Jacques Gorlier / Directeur du patrimoine, logistique et exploitation j.gorlier@bibracte.fr Tel : 33 (0)3 86 78 69 00 Fax : 33 (0) 3 86 78 65 70 BIBRACTE E.P.C.C. Centre Archéologique Européen F-58370 GLUX-EN-GLENNE	46°57'N 4°01' E
GFSFM Groupement Forestier pour la Sauvegarde des Feuillus du Morvan	Ms Lucienne Haese luhaes@wanadoo.fr autun.morvan.ecologie@wanadoo.fr Tél / Fax: 33 (0)3 85 86 26 02 Autun Morvan Ecologie (AME) BP 22 F-71401 Cedex	46° 57' N 4°18' E (FMU's Montmain) 47°12' N 4°10' E FMU Alligny 47°12' N 4°10' E (other FMUs)
CENB Conservatoire d'Espaces Naturels de Bourgogne	Mr Romain Gamelon / Directeur romain.gamelon@sitesnaturelsbourgogne.asso.fr Tél. : 33 (0)3 80 79 25 99 Fax : 33 (0)3 80 79 25 95 Conservatoire d'Espaces Naturels de Bourgogne Chemin du Moulin des Etangs F-21600 Fenay	46° 57' N 4°18' E (FMU Montmain) 47°35'N 3°38'E (FMU Forêt du Bois du Parc)

END OF PUBLIC SUMMARY / FIN DU RÉSUMÉ PUBLIC